

**To** : Script Ad Hoc/Unicode Technical Committee  
**From** : Febri Muhammad Nasrullah <[niomi13@proton.me](mailto:niomi13@proton.me)>  
**Subject** : Proposal to Encode the Lampungic Script in Unicode  
**Date** : 2026-05-19 (First Revision)

List of Contents

|                                                         |                                             |    |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|
| 0.                                                      | Proposal History.....                       | 2  |
| 1.                                                      | Introduction.....                           | 2  |
| 1.1.                                                    | Historical Situation .....                  | 2  |
| 1.2.                                                    | Current Situation.....                      | 2  |
| 1.3.                                                    | Name .....                                  | 3  |
| 2.                                                      | Purpose.....                                | 4  |
| 3.                                                      | Structure .....                             | 4  |
| 3.1.                                                    | Independent Vowel Letter .....              | 4  |
| 3.2.                                                    | Consonant Letters .....                     | 4  |
| 3.2.1.                                                  | Ligatures.....                              | 5  |
| 3.3.                                                    | Signs.....                                  | 5  |
| 3.3.1.                                                  | Vowel Signs .....                           | 5  |
| 3.3.2.                                                  | Consonant Signs .....                       | 5  |
| 3.3.3.                                                  | Cancellation Sign.....                      | 6  |
| 3.3.4.                                                  | Other Sign .....                            | 6  |
| 3.4.                                                    | Numerals .....                              | 6  |
| 3.5.                                                    | Punctuation Marks .....                     | 6  |
| 4.                                                      | Orthography.....                            | 7  |
| 4.1.                                                    | Vowel Sign Relocation .....                 | 7  |
| 4.2.                                                    | Sign Stacking Placement .....               | 7  |
| 4.3.                                                    | Line Breaking .....                         | 8  |
| 4.4.                                                    | Stylistic Variants .....                    | 9  |
| 5.                                                      | Technical Data .....                        | 9  |
| 5.1.                                                    | Encoding Model.....                         | 9  |
| 5.2.                                                    | Security Considerations .....               | 10 |
| 5.3.                                                    | Character Properties .....                  | 11 |
| 5.4.                                                    | Character Repertoire .....                  | 12 |
| 5.5.                                                    | ISO 15924 .....                             | 13 |
| 5.6.                                                    | Collation.....                              | 13 |
| 5.7.                                                    | Fonts .....                                 | 13 |
| 6.                                                      | References.....                             | 14 |
| 6.1.                                                    | Manuscripts .....                           | 15 |
| 7.                                                      | Acknowledgements.....                       | 16 |
| 8.                                                      | Evidence .....                              | 18 |
| 8.1.                                                    | Glyph Attestations .....                    | 18 |
| 8.2.                                                    | Figures .....                               | 23 |
| 8.2.1.                                                  | Historical Lampungic script (pre-1985)..... | 23 |
| 8.2.2.                                                  | Reformed Lampung script (post-1985).....    | 34 |
| 8.3.                                                    | Letter of Support .....                     | 44 |
| 9.                                                      | ISO Proposal Summary Form.....              | 45 |
| Appendix                                                |                                             |    |
| Appendix A .....                                        |                                             | 47 |
| Cross-Platform Rendering Validation .....               |                                             | 48 |
| Appendix B .....                                        |                                             | 48 |
| Novel Numerals .....                                    |                                             | 49 |
| Twentieth Letter .....                                  |                                             | 49 |
| Novel Vowel Signs .....                                 |                                             | 50 |
| Novel Punctuations.....                                 |                                             | 51 |
| Distorted Glyph Forms and Typographic Proportions ..... |                                             | 51 |
| Critique of Modern Script Misconceptions .....          |                                             | 53 |
| Appendix C .....                                        |                                             | 55 |

0. Proposal History

- [L2/16-073](#) Preliminary proposal to encode the Lampung script in Unicode  
— Anshuman Pandey
  - [L2/16-216](#) *Recommendations to UTC #148 August 2016 on Script Proposals*  
— Deborah Anderson, et al
  - [L2/22-044](#) Revised proposal to encode the Lampung script  
— Anshuman Pandey
  - [L2/22-057](#) Comments on Revised proposal to encode the Lampung script  
— Aditya Bayu Perdana, et al
  - [L2/22-058](#) Comments on Revised proposal to encode the Lampung script  
— Febri Muhammad Nasrullah
  - [L2/22-068](#) *Recommendations to UTC #171 April 2022 on Script Proposals*  
— Deborah Anderson, et al
  - [L2/25-247](#) Updated Proposal to Encode the Lampung script  
— Febri Muhammad Nasrullah
  - [L2/25-232](#) *Recommendations to UTC #185 (October 2025) on Script Proposals (revised)*  
— Script Encoding Working Group
  - [L2/26-036](#) *Updated Proposal to Encode the Lampung Script (Second Revision)*  
— Febri Muhammad Nasrullah
- Related documents:
- [L2/11-091](#) Indonesian and Philippine Scripts and extensions not yet encoded or proposed for encoding in Unicode  
— Christopher Miller

1. Introduction

1.1. Historical Situation

The Lampungic script is a Kawi-derived writing system historically used throughout the Lampungic region, spanning from the Komering River and Lake Ranau to the Sunda Strait. It was primarily employed to write Lampungic languages, including Api ([lip](#)), Nyo ([abl](#)), and Komering ([kge](#)).<sup>1</sup> Manuscript evidence also attests to its use for other languages, such as Javanese ([jv](#)), Malay ([msa](#)), and Central Malay varieties ([pse](#)) like Ogan.

Historically, Lampungic is attested in a wide range of genres and functions, including seals ([Figure 20](#)), mantras, talismans ([Figure 12](#)), amulets, folktales ([Figure 8](#)), poetry ([Figure 14](#)), personal diaries ([Figure 11](#)), genealogies ([Figure 43](#)), glossaries ([Figure 13](#)), and pre-independence educational materials ([Figure 24–Figure 26](#)). The script survives on diverse media, including folded bark, bamboo strips, copper plates, horn, and paper. The earliest known artifact is a 1630 bark manuscript of Islamic mythology held at the Bodleian Library.<sup>2</sup> The existence of dedicated typefaces ([Figure 6](#)) and their use in official correspondence ([Figure 22–Figure 23](#)) further highlight the script's past administrative applications. However, its prevalence sharply declined after the Japanese occupation and Indonesian independence.

1.2. Current Situation

Following Indonesian independence, efforts emerged to modernize the script to accommodate Standard Indonesian ([id](#)) and foreign loanwords without requiring prior phonological adaptation to Lampungic phonotactics. The most notable initiative was the 1985 reform, which significantly shaped the post-independence regional educational landscape by standardizing the script for local curricula.<sup>3</sup> The 1985 reform introduced practices that deviate from historical conventions, including the non-traditional application of an existing letter ([p. 49](#)) and vowel signs ([p. 50](#)), as well as the adoption of Lampungified Latin punctuations ([p. 51](#)).<sup>4</sup> While pedagogically motivated, these additions neither reflect sustained manuscript usage nor have they generated a continuous-text corpus comparable to

<sup>1</sup> According to Badan Pusat Statistik Indonesia, p. (2012, p. 47) there were approximately over 914,000 Lampungic speakers.  
<sup>2</sup> Gallop (2015).  
<sup>3</sup> Noeh, pp. (1971, pp. 86–87).  
<sup>4</sup> See [Appendix B](#) for full discussion.

the historical record. Furthermore, as formal education remains heavily dominated by the Indonesian language and the Latin alphabet, the reformed script has largely been relegated to a symbolic role.<sup>5</sup> Since 2014, it has been reintegrated into school curricula (Figure 27–Figure 33) and has expanded into public and symbolic domains, including signage (Figure 36–Figure 41), cultural decorations (Figure 42, Figure 51–Figure 55), city branding (Figure 56), emblems (Figure 57), and tattoos (Figure 54). Concurrently, growing digital initiatives—including keyboard layouts (Figure 44–Figure 46), fonts (Figure 50), online dictionaries (Figure 47), OCR models, and encyclopaedic projects (Figure 48–Figure 49)—demonstrate a critical demand for stable encoding. Since 2022, the Indonesian government and PANDI (*Pengelola Nama Domain Internet Indonesia*) have prioritized the script’s inclusion in the Indonesian National Standard (SNI);<sup>6</sup> however, this progress remains stalled pending Unicode encoding.

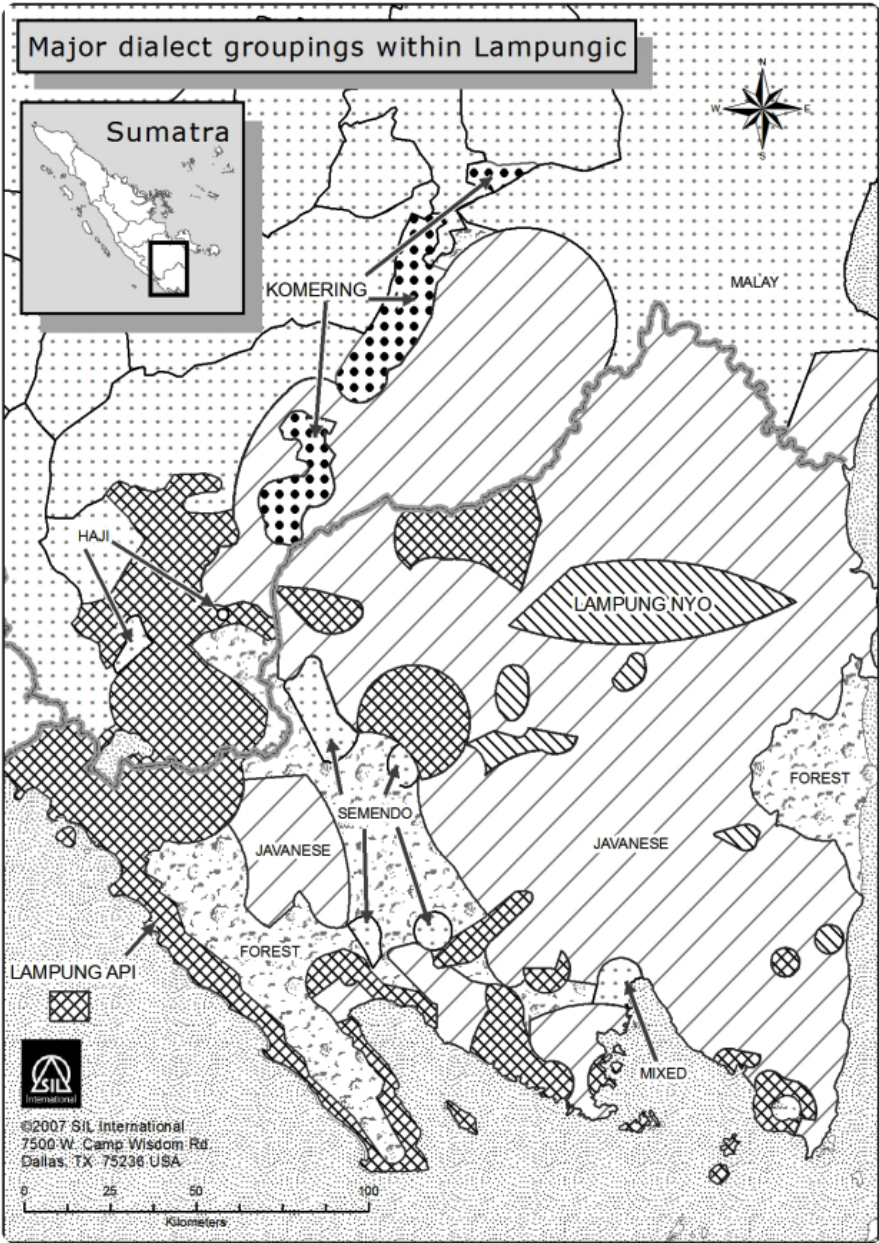
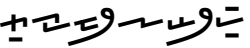
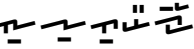


Figure 1. Approximate present-day distribution of language speakers in southern Sumatra.<sup>7</sup>

1.3. Name

The script is locally known as  (*Surat Lampung*) in Lampung and as  (*Surat Ulu Kumoring*) in Komeriing.

<sup>5</sup> Ariyani et al. (2022).  
<sup>6</sup> Novrizaldi (2022).  
<sup>7</sup> Anderbeck, p. (2007, p. 44).

This proposal adopts the umbrella term 'Lampungic' because the script tradition spans the entire linguistic subgroup, including Komering. Following the 1964 provincial division, Komering communities remained in South Sumatra, leading to terminological divergence like the label '*Surat Ulu Kumoring*'.<sup>8</sup> Consequently, a contemporary misconception emerged, assuming any script within South Sumatra is inherently *Surat Ulu*. Contrary to this geographic categorization, Komering is definitively Lampungic. The term 'Lampungic' is therefore employed to prioritize philological continuity transcends modern administrative boundaries.

2. Purpose

As previously discussed, two primary variants of the Lampungic script exist today: the traditional and the reformed. This proposal seeks to encode the historically attested Lampungic script tradition—encompassing both Lampung and Komering manuscripts predating the 1985 reform—into the Unicode Standard. Adopting a manuscript-first methodology, this approach aligns with the principles outlined in L2/22-057 and L2/22-058, which caution against defining encoded repertoires based primarily on recent pedagogical revivals when long-standing manuscript traditions exist. A similar precedent is found in L2/22-031 (Tulu–Tigalari), where the repertoire definition is strictly grounded in historical continuous-text evidence.

Spurred by a growing grassroots movement—both online and offline—advocating for a return to traditional orthography,<sup>9</sup> this encoding will enable the accurate digital transcription of historical Lampungic manuscripts. Furthermore, it ensures that Lampungic can be clearly distinguished in plain text from neighbouring script traditions, particularly the *Surat Ulu* group. Ultimately, the manuscript record, which spans approximately four centuries, provides a stable and verifiable basis for encoding.

3. Structure

Lampungic is a unicast abugida written left-to-right in horizontal lines.

Pudjiastuti, p. (1996, p. 57) suggested that the script could also be written right-to-left or vertically (by analogy with Arabic or Hanzi) while Noeh, p. (1971, p. 4) proposed a distinction between uppercase and lowercase forms through enlarged letterforms. To date, however, neither historical manuscripts nor contemporary usage provide evidence for these features.

3.1. Independent Vowel Letter

Lampungic has only one independent vowel, LAMPUNGIC LETTER A. It acts as a vowel carrier (*fulcrum vocalis*) and may combine with SIGN KILLER.<sup>10</sup>

| glyph                                                                               | character name     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | LAMPUNGIC LETTER A |

3.2. Consonant Letters

Consonant letters represent a syllable with the inherent vowel /a/ in Api, Komering, and Nyɔ—where it is realized as the allophone [ɔ] word-finally—and with the inherent vowel /ə/ in Central Malay. There are 18 attested consonant letters representing basic syllables.

| glyph                                                                               | character names      | glyph                                                                               | character names     | glyph                                                                                 | character names                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | LAMPUNGIC LETTER KA  |  | LAMPUNGIC LETTER TA |  | LAMPUNGIC LETTER YA               |
|  | LAMPUNGIC LETTER GA  |  | LAMPUNGIC LETTER DA |  | LAMPUNGIC LETTER RA <sup>11</sup> |
|  | LAMPUNGIC LETTER NGA |  | LAMPUNGIC LETTER NA |  | LAMPUNGIC LETTER LA               |
|  | LAMPUNGIC LETTER CA  |  | LAMPUNGIC LETTER PA |  | LAMPUNGIC LETTER WA               |
|  | LAMPUNGIC LETTER JA  |  | LAMPUNGIC LETTER BA |  | LAMPUNGIC LETTER SA               |

<sup>8</sup> Agus Susilo, Yeni Asmara (2024).  
<sup>9</sup> See p. 52.  
<sup>10</sup> Beele & van der Tuuk, p. (1868, p. 138). When combining SIGN KILLER, this letter yields a final glottal stop /ʔ/—a phonetic mechanism also attested in the Balinese-Sasak script.  
<sup>11</sup> This letter represents a proto-Lampung \*r sound, realized phonetically as [x], [ɣ], [χ], or [ʁ] (Anderbeck, 2007, p. 50).





LAMPUNGIC LETTER NYA



LAMPUNGIC LETTER MA



LAMPUNGIC LETTER HA

3.2.1. Ligatures

To date, no ligature forms are widely attested in Lampungic. While three possible ligature-like forms have been identified (Figure 21), these are treated as font-level rendering matters and do not affect the proposed encoded repertoire.

3.3. Signs

This proposal uses descriptive, script-appropriate generic terms for sign names where tertiary sources show inconsistent nomenclature.<sup>12</sup>

3.3.1. Vowel Signs

The following dependent vowel signs are attested in historic materials:

| glyph | character names               | Lampungic | Central Malay | others   |
|-------|-------------------------------|-----------|---------------|----------|
|       | LAMPUNGIC VOWEL SIGN I        | /i/, /e/  | /i/           | /i/, /e/ |
|       | LAMPUNGIC VOWEL SIGN U        | /u/       | /u/           | /u/, /o/ |
|       | LAMPUNGIC VOWEL SIGN E        | /ə/, /o/  | /a/           | /ə/      |
|       | LAMPUNGIC VOWEL SIGN E TALING | -         | -             | /e/      |

While VOWEL SIGN I and VOWEL SIGN U also occur in the *Surat Ulu*, native Lampungic texts lack distinct signs for /o/ and /e/, as these sounds are predictable allophones of /ə/ and /i/.<sup>13</sup> VOWEL SIGN E strictly represents the mid-central vowel /ə/ and its allophones. However, cross-linguistic applications demonstrate significant functional variation. In Central Malay, this sign shifts the inherent vowel /ə/ to /a/ (Figure 17), whereas in Malay and Javanese texts, VOWEL SIGN I and VOWEL SIGN U may represent /e/ and /o/, respectively (Figure 24). Finally, a rare left-positioned vowel sign resembling KAWI VOWEL SIGN E (TALING) was recorded in a Malay manuscript.<sup>14</sup> This non-native feature is deferred for future encoding pending further textual evidence.

3.3.2. Consonant Signs

The following six dependent consonant signs represent syllable-final (coda) consonants:

| glyph | character names             |
|-------|-----------------------------|
|       | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG |
|       | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N  |
|       | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y  |
|       | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R  |
|       | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W  |
|       | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H  |

While the CONSONANT SIGN NG, R, and H derive from the KAWI SIGN ANUSVARA, REPHA, and VISARGA, respectively, CONSONANT SIGN R evolved into a final -r sign instead of a standard *repha*. CONSONANT SIGN N, conversely, is a later local innovation; in older manuscripts, this sound is simply represented by LETTER NA combined with the SIGN KILLER ().

The prior proposal (2022, pp. 4–6) identified and as vowel signs. However, this proposal reclassifies them as CONSONANT SIGN Y and CONSONANT SIGN W based on three linguistic realities:

- ◊ Lampungic phonotactics strictly enforce a maximum CVC syllable structure. Historical linguistic evidence demonstrates that Proto-Lampungic explicitly disallowed low-high vowel sequences (e.g., \*a + \*i or \*a + \*u). Instead, these sequences were resolved through the insertion of

<sup>12</sup> See Critique of Modern Script Misconceptions.  
<sup>13</sup> Anderbeck, p. (2007, p. 51).  
<sup>14</sup> Beele & van der Tuuk, pp. (1868, pp. 139–140).

epenthetic, homorganic semivowels (\*y or \*w). Consequently, what appear to be orthographic diphthongs function phonologically as a single vowel followed by a coda glide, making CVVC syllables impossible.<sup>15</sup>

- ◊ In older sources, these sounds were written using full consonant letters (𐌵 and 𐌶) followed by the SIGN KILLER (𐌶).<sup>16</sup> Later manuscripts reveal a direct transition to 𐌶 and 𐌶 for these exact sequences. This historical evolution confirms that these marks have inherently functioned as consonant signs from their inception.
- ◊ Across the manuscript corpus, these signs are never followed by another consonant sign, confirming they strictly occupy the final coda position.

Therefore, encoding them as consonant signs is both linguistically accurate and structurally necessary.

3.3.3. Cancellation Sign

A sequence of VOWEL SIGN I and CONSONANT SIGN W is used to cancel a cluster, indicating that it should not be read (see Figure 18 for the examples). This is not a dedicated sign; rather, it is a conventional use of existing signs and does not require separate encoding.

𐌵 + (𐌶 + 𐌶)

=

𐌵𐌶𐌶

hasasak

3.3.4. Other Sign

| glyph | character names       |
|-------|-----------------------|
| 𐌶     | LAMPUNGIC SIGN KILLER |

The inherent vowel of a letter is ‘killed’ by a visible SIGN KILLER. This sign does not produce conjuncts and is always rendered visibly. There is no conjunct formation between adjacent base letters. This sign causes the vowel sign to be visually relocated, as described in §4.1.

3.4. Numerals

Western Arabic numerals (U+0030–U+0039) were used alongside the Lampungic script in both historical and contemporary contexts; no dedicated Lampungic digits are proposed.

3.5. Punctuation Marks

The following punctuation marks are attested in historic materials:

| glyph | character names            |
|-------|----------------------------|
| 𐌶     | LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN  |
| 𐌶     | LAMPUNGIC PUNCTUATION MOON |
| —     | LAMPUNGIC FULL STOP        |

The distinction between PUNCTUATION SUN and PUNCTUATION MOON is fundamentally based on their structural roles, utilizing the highly structured α-coded manuscript as the primary model. In this source, a specific mark (shaped like a sun) is strictly utilized to initiate a text, while a distinct second mark (shaped like a moon) functions as a section divider or closing mark.

Across the broader historical corpus, the visual forms of these punctuation marks were never strictly standardized and vary significantly between manuscripts. However, despite this visual fluidity, the underlying structural dichotomy remains consistent: manuscripts require a marker to open a text and a marker to divide or conclude it. Therefore, this proposal encodes these two marks based on their distinct structural logic rather than purely their visual morphology.

Beyond these delimiting functions, both signs may also serve as space fillers and bullet points (Figure 15–Figure 16). Related decorative practices, including illuminated separators between sentences, are also attested (Figure 7). By the early 20<sup>th</sup> century, these punctuation signs had largely fallen out of use, and the FULL STOP emerging as the primary sentence-final marker (Figure 22).

<sup>15</sup> Anderbeck, p. (2007, p. 52).  
<sup>16</sup> Beele & van der Tuuk, pp. (1868, pp. 140–141).

4. Orthography

Historical manuscripts exhibit consistent orthographic conventions within the Lampungic script. These patterns are essential for understanding the script’s structural behaviour and serve as a crucial guide for both Unicode encoding and font engineering.

However, traditional orthography was not regulated through the 1985 reform process. Because contemporary education policies prioritize the modern, reformed script, subsequent generations have lost the ability to read or recognize historical manuscript conventions.<sup>17</sup> As a result, traditional scribal practices were severely interrupted, obscuring much of the region's textual heritage, and are only now being revived through contemporary revitalization work.

4.1. Vowel Sign Relocation

In a closed syllable marked with SIGN KILLER, the vowel sign associated with the onset consonant will be rendered on or before the coda consonant.<sup>18</sup> This is a rendering behaviour; the logical order in text follows the encoding model described in next chapter.

|                          | Between Letters                                               |  | On Coda Letter                                                           |  |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|--|
| Notation                 | <div><div>V</div><div>L<sub>1</sub>L<sub>2</sub>X</div></div> |  | <div><div></div><div>V</div><div>L<sub>1</sub>L<sub>2</sub>X</div></div> |  |
| Manuscript <sup>19</sup> | εη                                                            |  | ζπ                                                                       |  |
| Facsimile                |                                                               |  |                                                                          |  |
| Transcription            |                                                               |  |                                                                          |  |
| Transliteration          | tahunpadəm                                                    |  | kəcildələm                                                               |  |

Legend

L

V

C

X

Letter

Vowel sign

Consonant sign

Sign Killer

**Note:** Historical manuscripts typically relocating the vowel sign either *Between Letters*—which is the strongly preferred placement—<sup>20</sup>or *On Coda Letter*. Font developers must select a single placement to serve as the default rendering behaviour.

4.2. Sign Stacking Placement

While prior proposal (2022, p. 6) identified LVC syllables, such sequences are extremely rare in the manuscript record. Historically, Lampungic always employs LCV ordering. When an upper vowel sign co-occurs with a non-spacing consonant sign, the consonant sign is placed closer to the base letter, with the vowel shifted upward or laterally as needed.<sup>21</sup>

|                          | Rightward                                       |     |     | Upward                                          |     |     | Outward (Vowel)                                             |     |     | Outward (Consonant)                                         |     |     |
|--------------------------|-------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Notation                 | <div><div>C</div><div>V</div><div>L</div></div> |     |     | <div><div>V</div><div>C</div><div>L</div></div> |     |     | <div><div>V</div><div>C</div><div>V</div><div>L</div></div> |     |     | <div><div>C</div><div>V</div><div>C</div><div>L</div></div> |     |     |
| Manuscript <sup>22</sup> | ζ                                               | v   | γ   | α                                               | η   | ε   | β                                                           | β   | v   | ξ                                                           | ο   | ξ   |
| Facsimile                |                                                 |     |     |                                                 |     |     |                                                             |     |     |                                                             |     |     |
| Transcription            |                                                 |     |     |                                                 |     |     |                                                             |     |     |                                                             |     |     |
| Transliteration          | piṃ                                             | hiṛ | tin | tiṛ                                             | mən | riṃ | təṛ                                                         | kən | dəṃ | mən                                                         | kən | nin |

<sup>17</sup> Ariyani et al. (2022).  
<sup>18</sup> Miller, p. (2011, p. 24). Vowel-sign relocation applies to all dependent vowel signs except the TALING, which is never attested exhibiting this behavior in the historical corpus.  
<sup>19</sup> See identifications in §6.1.  
<sup>20</sup> This feature is unique to Lampungic and absent in neighboring scripts like Batak and Surat Ulu.  
<sup>21</sup> Miller, p. (2011, p. 24).  
<sup>22</sup> See identifications in §6.1.

**Note:** Historical manuscripts typically adopt a single default stacking orientation for LCV sequences (either *Rightward* or *Upward*). Font developers must select a single placement to serve as the default rendering behaviour.

*Outward* is not a third default, but a conditional variant of the *Rightward* style that arises only when the manuscript’s glyph variant of VOWEL SIGN E and/or CONSONANT SIGN N is sufficiently linear to permit vertical enclosure (“clamping”) of an adjacent non-spacing sign. In a given manuscript, enclosure is typically realized by either E or N (depending on the glyph inventory), not both.

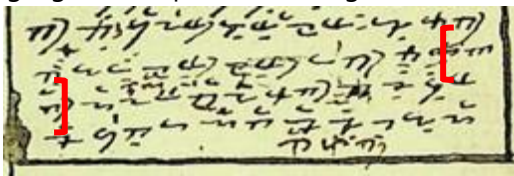
To illustrate: in the ξ-coded manuscript, N uses the linear variant while E uses the non-enclosing variant, so outward enclosure is realized by N (e.g., ξ [mən]: MA + ́ -ə + ̈ -N) because N can clamp E vertically. In the β-coded manuscript, the linear variant is instead used for E and the non-enclosing variant for N, so enclosure is realized by E (e.g., β [kən]: KA + ̈ -ə + ̈ -N) because E can serve as the clamping element whereas N cannot.

This also explains apparent contrasts such as ξ tin (*Rightward*) versus ξ nin (*Outward*): the difference follows from manuscript-level convention and glyph-form affordances, not from a syllable-specific phonological rule.

4.3. Line Breaking

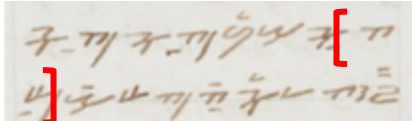
Traditionally, the Lampungic script is written without spaces between words. In contemporary usage, however, writers often insert SPACE (U+0020) to enhance readability and clarity. Hyphens or other marks indicating continuance are not used.

When closed syllables (L<sub>1</sub>V<sub>1</sub>L<sub>2</sub>X) occurred, a line break may occur between L<sub>1</sub> and V<sub>1</sub>, causing the vowel sign to render on the following line alongside the coda sequence. Additionally, line breaks may occur immediately preceding spacing signs. Examples illustrating these cases are provided below.



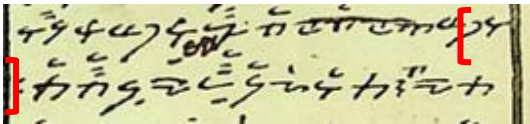
[ ʷ (line break) ̈ + ɾ + ɔ ] → ʷɾɔ

[ ña (line break) -i + k + Ø ] → ñik



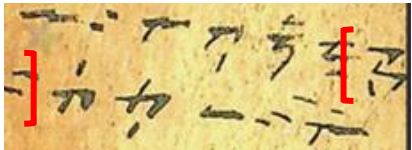
[ ɾ (line break) ̈ + ɱ + ɔ ] → ɾɱɔ

[ ka (line break) -u + ma + Ø ] → kum



[ ɰ (line break) ̈ ] → ɰ̈

[ ba (line break) -h ] → bah



[ ɳ + ̈ (line break) ̈ ] → ɳ̈̈

[ ja + -u (line break) -h ] → juh

As standard text rendering engines cannot currently support this complex historical line-breaking behaviour, valid line break opportunities are defined to occur after any full orthographic syllable.



4.4. Stylistic Variants

Lampungic exhibits substantial regional and scribal variation (see §8 for attestations), including prominent differences between Sukadana and Kəruy forms.<sup>23</sup> These differences are best analysed as glyphic variation within a single script rather than as distinct scripts requiring separate repertoire treatment.<sup>24</sup> The table below illustrates some of these known variants.

| Name                        | Glyph | Known variants |   |   |   |   |
|-----------------------------|-------|----------------|---|---|---|---|
| LAMPUNGIC LETTER NGA        | ᮊ     | ᮊ              | ᮊ |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER TA         | ᮋ     | ᮋ              | ᮋ |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER DA         | ᮌ     | ᮌ              | ᮌ | ᮌ | ᮌ |   |
| LAMPUNGIC LETTER BA         | ᮍ     | ᮍ              | ᮍ |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER MA         | ᮎ     | ᮎ              |   |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER CA         | ᮏ     | ᮏ              | ᮏ |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER JA         | ᮐ     | ᮐ              | ᮐ | ᮐ | ᮐ |   |
| LAMPUNGIC LETTER NYA        | ᮑ     | ᮑ              | ᮑ |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER SA         | ᮒ     | ᮒ              | ᮒ | ᮒ |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER RA         | ᮓ     | ᮓ              | ᮓ | ᮓ | ᮓ | = |
| LAMPUNGIC LETTER YA         | ᮔ     | ᮔ              | ᮔ |   |   |   |
| LAMPUNGIC LETTER WA         | ᮕ     | ᮕ              | ᮕ | ᮕ | ᮕ |   |
| LAMPUNGIC LETTER HA         | ᮖ     | ᮖ              | ᮖ | ᮖ |   |   |
| LAMPUNGIC VOWEL SIGN I      | ᮗ     | ᮗ              | ᮗ | ᮗ | ᮗ |   |
| LAMPUNGIC VOWEL SIGN U      | ᮘ     | ᮘ              | ᮘ |   |   |   |
| LAMPUNGIC VOWEL SIGN E      | ᮙ     | ᮙ              | ᮙ | ᮙ | ᮙ |   |
| LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG | ᮚ     | ᮚ              | ᮚ |   |   |   |
| LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N  | ᮛ     | ᮛ              | ᮛ |   |   |   |
| LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y  | ᮜ     | ᮜ              | ᮜ | ᮜ | ᮜ |   |
| LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H  | ᮝ     | ᮝ              | ᮝ | ᮝ |   |   |
| LAMPUNGIC SIGN KILLER       | ᮞ     | ᮞ              | ᮞ | ᮞ | ᮞ | ᮞ |

5. Technical Data

5.1. Encoding Model

This proposal utilizes a logical phonetic encoding model for Lampungic, conforming to standard Indic shaping behaviour. Although an earlier draft (L2/25-247) proposed a visual order to handle the script's complex vowel-sign relocation, the current approach instead relies on modern font engineering to resolve these rendering behaviours as directed by the Script Ad Hoc Group (L2/25-232).

Furthermore, mandating a visual input order is inherently problematic due to stylistic variations. As illustrated in Section 5.2 (Example 5), a syllable like ᮊᮋᮌ can be legitimately rendered in multiple ways (variably as L<sub>1</sub>VL<sub>2</sub>X or L<sub>1</sub>L<sub>2</sub>VX). A strict visual input sequence would inevitably fail to match the output for at least one of these valid styles. Since complex font-level adjustments are required regardless of the chosen model, there is no justification for deviating from the standard logical order.

<sup>23</sup> In his table, Holle (1882) lists the Kəruy variant as “modern” and the Sukadana variant as “ancient.” See Figure 5.  
<sup>24</sup> Miller, p. (2011, p. 23).

The author acknowledges that comparable vowel relocations in neighbouring scripts, such as Batak, have historically caused severe complications. However, those legacy issues are rooted in older technological limitations rather than the logical model itself.

To proactively prevent such complications, [Appendix A](#) details a robust OpenType implementation that completely resolves the vowel relocation under a logical encoding model without breaking grapheme clusters. Furthermore, this solution is not merely theoretical; it has already been successfully implemented and tested in both application and web environments.<sup>25</sup>

5.2. Security Considerations

To ensure consistent text processing and global interoperability, the logical order for Lampungic syllables is explicitly defined:

| No. | Input Sequence                          | Input Examples   |  | Expected Rendering |      |
|-----|-----------------------------------------|------------------|--|--------------------|------|
| 1   | L + V                                   | KA + -I          |  |                    | KI   |
| 2   | L + C                                   | SA + -M          |  |                    | SAM  |
| 3   | L + V + C                               | KA + -I + -M     |  |                    | KIM  |
| 4   | L <sub>1</sub> + L <sub>2</sub> + X     | KA + PA + ·      |  |                    | KAP· |
| 5   | L <sub>1</sub> + V + L <sub>2</sub> + X | KA + -I + KA + · |  |                    | KIK· |
|     |                                         |                  |  |                    |      |

In adherence to [Unicode Technical Standard #39: Unicode Security Mechanisms](#), sequences not conforming to this order are invalid and must not be silently reordered nor normalized. Instead, they must trigger fallback rendering (e.g., DOTTED CIRCLE insertion) to prevent the generation of 'hidden detritus' in digital strings.

| No. | Input Sequence   | Valid? | Expected Rendering |
|-----|------------------|--------|--------------------|
| 1   | KA + -I + -M     |        |                    |
| 2   | KA + -M + -I     |        |                    |
| 3   | KA + -I + KA + · |        |                    |
| 4   | KA + KA + -I + · |        |                    |

Furthermore, as the script is prioritized for use in the Indonesian National Standard (SNI) and by internet domain registries (PANDI), addressing Confusable Detection is critical. The script contains both intra-script and cross-script confusable, as detailed below:

Intra-script

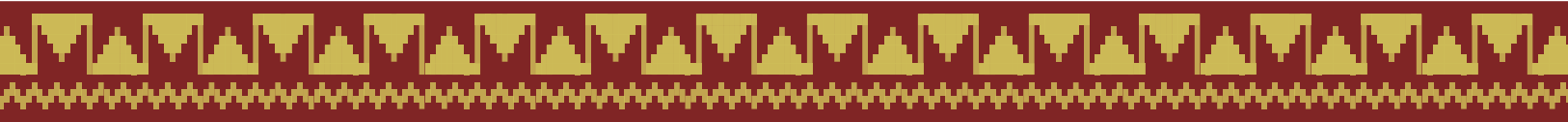
|                  |        |             |             |             |
|------------------|--------|-------------|-------------|-------------|
| CONSONANT SIGN Y | NA     | GA          | LA          | PA          |
| 1- FULL STOP     | 2- NYA | 3- KA<br>SA | 4- A<br>NGA | 5- BA<br>HA |

Cross-script

| Name | Similar Characters |           |        |
|------|--------------------|-----------|--------|
|      | Lampungic          | Surat Ulu | Others |
| A    |                    |           |        |
| KA   |                    |           |        |
| GA   |                    |           |        |

| Name | Similar Characters |           |          |
|------|--------------------|-----------|----------|
|      | Lampungic          | Surat Ulu | Others   |
| PA   |                    |           | v (Lat.) |
| YA   |                    |           | w (Lat.) |
| LA   |                    |           | z (Lat.) |

<sup>25</sup> See [Cross-Platform Rendering Validation](#).



|    |                                                                                   |                                                                                   |          |    |                                                                                   |                                                                                     |          |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| NA |  |  | m (Lat.) | HA |  |  | и (Cyr.) |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|

Implementing these strict logical constraints and confusable mappings provides a stable framework, supporting the script's future potential in internationalized identifiers.

5.3. Character Properties

This proposal uses a 4-column block starting at 1E700. For block description, the alternate label “*Surat Lampung–Kumoring*” is proposed.<sup>26</sup>

UnicodeData.txt

```
1E700;LAMPUNGIC LETTER A;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E701;LAMPUNGIC LETTER KA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E702;LAMPUNGIC LETTER GA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E703;LAMPUNGIC LETTER NGA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E704;LAMPUNGIC LETTER CA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E705;LAMPUNGIC LETTER JA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E706;LAMPUNGIC LETTER NYA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E707;LAMPUNGIC LETTER TA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E708;LAMPUNGIC LETTER DA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E709;LAMPUNGIC LETTER NA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E70A;LAMPUNGIC LETTER PA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E70B;LAMPUNGIC LETTER BA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E70C;LAMPUNGIC LETTER MA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E70D;LAMPUNGIC LETTER YA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E70E;LAMPUNGIC LETTER RA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E70F;LAMPUNGIC LETTER LA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E710;LAMPUNGIC LETTER WA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E711;LAMPUNGIC LETTER SA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E712;LAMPUNGIC LETTER HA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
1E713;LAMPUNGIC VOWEL SIGN I;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E714;LAMPUNGIC VOWEL SIGN U;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E715;LAMPUNGIC VOWEL SIGN E;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E716;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E717;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E718;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
1E719;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E71A;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1E71B;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
1E71C;LAMPUNGIC SIGN KILLER;Mc;9;L;;;;;N;;;;;
1E71D;LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN;Po;0;L;;;;;N;;;;;
1E71E;LAMPUNGIC PUNCTUATION MOON;Po;0;L;;;;;N;;;;;
1E71F;LAMPUNGIC FULL STOP;Po;0;L;;;;;N;;;;;
```

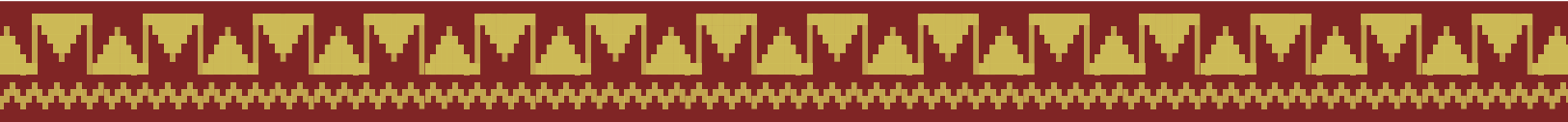
IndicPositionalCategory.txt

```
1E713 ; Top # Mn LAMPUNGIC VOWEL SIGN I
1E714 ; Bottom # Mn LAMPUNGIC VOWEL SIGN U
1E715..1E717 ; Top # Mn [3] LAMPUNGIC VOWEL SIGN E..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N
1E718 ; Right # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y
1E719 ; Top # Mn LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R
1E71A ; Bottom # Mn LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W
1E71B..1E71C ; Right # Mc [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H..LAMPUNGIC SIGN KILLER
```

IndicSyllabicCategory.txt

```
1E700 ; Vowel_Independent # Lo LAMPUNGIC LETTER A
1E701..1E712 ; Consonant # Lo [18] LAMPUNGIC LETTER KA..LAMPUNGIC LETTER HA
1E713..1E715 ; Vowel_Dependent # Mn [3] LAMPUNGIC VOWEL SIGN I..LAMPUNGIC VOWEL SIGN E
1E716..1E717 ; Consonant_Final # Mn [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N
1E718 ; Consonant_Final # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y
```

<sup>26</sup> The same label has been proposed by Hanawalt, p. (2006, p. 23) to name the Lampungic language family.



1E719..1E71A ; Consonant\_Final # Mn [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W  
1E71B ; Consonant\_Final # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H  
1E71C ; Pure\_Killer # Mc LAMPUNGIC SIGN KILLER

LineBreak.txt

1E700..1E712 ; AS # Lo [19] LAMPUNGIC LETTER A..LAMPUNGIC LETTER HA  
1E713..1E717 ; CM # Mn [5] LAMPUNGIC VOWEL SIGN I..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N  
1E718 ; CM # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y  
1E719..1E71A ; CM # Mn [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W  
1E71B..1E71C ; CM # Mc [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H..LAMPUNGIC SIGN KILLER  
1E71D..1E71F ; ID # Po [3] LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN..LAMPUNGIC FULL STOP

Script\_Metadata

Name Lampungic  
Size 32  
Origin Country Indonesia  
Density 1  
Likely language Komering  
Lang\_Code kge  
ID Usage Limited\_Use  
RTL? No  
LB letters? No  
Shaping req? Yes  
IME? No  
Case? No

5.4. Character Repertoire

The table below presents the proposed character repertoire in five columns: Sukadana variant, K r y variant, proposed Unicode code points, character names, and corresponding figure numbers.

|                                                                                     |                                                                                     |       |                      |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|---------------------------|
|  |  | 1E700 | LAMPUNGIC LETTER A   | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E701 | LAMPUNGIC LETTER KA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E702 | LAMPUNGIC LETTER GA  | <a href="#">Figure 17</a> |
|  |  | 1E703 | LAMPUNGIC LETTER NGA | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E704 | LAMPUNGIC LETTER CA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E705 | LAMPUNGIC LETTER JA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E706 | LAMPUNGIC LETTER NYA | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E707 | LAMPUNGIC LETTER TA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E708 | LAMPUNGIC LETTER DA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E709 | LAMPUNGIC LETTER NA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E70A | LAMPUNGIC LETTER PA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E70B | LAMPUNGIC LETTER BA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E70C | LAMPUNGIC LETTER MA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E70D | LAMPUNGIC LETTER YA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E70E | LAMPUNGIC LETTER RA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E70F | LAMPUNGIC LETTER LA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E710 | LAMPUNGIC LETTER WA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E711 | LAMPUNGIC LETTER SA  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E712 | LAMPUNGIC LETTER HA  | <a href="#">Figure 18</a> |

|                                                                                   |                                                                                   |       |                             |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------|---------------------------|
|  |  | 1E713 | LAMPUNGIC VOWEL SIGN I      | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E714 | LAMPUNGIC VOWEL SIGN U      | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E715 | LAMPUNGIC VOWEL SIGN E      | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E716 | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E717 | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E718 | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E719 | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E71A | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E71B | LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E71C | LAMPUNGIC SIGN KILLER       | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E71D | LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN   | <a href="#">Figure 14</a> |
|  |  | 1E71E | LAMPUNGIC PUNCTUATION MOON  | <a href="#">Figure 18</a> |
|  |  | 1E71F | LAMPUNGIC FULL STOP         | <a href="#">Figure 22</a> |

5.5. ISO 15924

Lampungic does not yet have an ISO 15924 script code. This proposal recommends the code **Lmpg**.

5.6. Collation

Earlier works by scholars such as Marsden, Westenenk, Faulmann, and Holle ([Figure 2](#) to [Figure 5](#)) presented a Brahmic-like ordering—beginning with velars, followed by labials, dentals, palatals, semivowels, the vowel carrier, sibilant, and aspirate—similar to the order later adopted for Rejang in Unicode. These accounts, however, did not provide explicit rationales and exhibit inconsistencies, particularly in the placement of labial and palatal letters. Contemporary educational materials ([Figure 29](#)) largely follow this precedent.

More recent evidence shows that Lampung traditions did employ systematic collation, with at least two attested ordering patterns:

- a. Kaganga-style order (Brahmic-like).<sup>27</sup>

KA < GA < NGA < PA < BA < MA < TA < DA < NA <  
CA < JA < NYA < YA < A < LA < RA < SA < WA < HA
- b. Hanacaraka-style order (Javanese-like).<sup>28</sup>

HA < NA < CA < RA < KA < NGA < TA < SA < WA <  
PA < DA < JA < YA < NYA < MA < GA < BA < LA < A

For Unicode collation, this proposal recommends adopting a Brahmic-style default order, consistent with other Indic-derived scripts, while recognizing that alternative historical orders may be implemented at higher tailoring levels. The proposed default collation order is:

A < KA < GA < NGA < CA < JA < NYA < TA < DA < NA <  
PA < BA < MA < YA < RA < LA < WA < SA < HA <  
V I < V U < (V TALING < ) V E < C NG < C N < C Y < C R < C W < C H < SIGN KILLER

5.7. Fonts

The primary typeface in this proposal, designed by Aditya Bayu Perdana, is based on the β-coded inked paper manuscripts with minor stylistic adjustments. This particular historical style was chosen for its visual proximity to the reformed shapes, making it easily recognizable to both scholars and laypeople. These glyphs are strictly illustrative and do not define the full scope of stylistic variation. Additional fonts referenced herein were designed by Rizal Budi Leksono.

<sup>27</sup> See [Figure 17](#).  
<sup>28</sup> Pudjiastuti et al., p. (2023, p. 213).



## 6. References

- Agus Susilo, Yeni Asmara, M. A. R. B. S. (2024). Naskah Ulu Komeriing: Sebuah Kajian Filologi. *SINDANG: Jurnal Pendidikan Sejarah Dan Kajian Sejarah*, 6(2), 33–38.  
<https://doi.org/10.31540/sindang.v6i2.2676>
- Anderbeck, K. R. (2007). An initial reconstruction of Proto-Lampungic: phonology and basic vocabulary. *Studies in Philippine Languages and Cultures*, 16, 41–165.  
<https://www.sil.org/resources/archives/25900>
- Ariyani, F., Rusminto, N. E., Sumarti, S., Idris, AS. R., & Misliani, L. (2022). Examining the Forms and Variations of the Lampung Script in Ancient Manuscripts. *WSEAS Transactions on Environment and Development*, 18, 204–217. <https://doi.org/10.37394/232015.2022.18.22>
- Badan Pusat Statistik Indonesia. (2012). *Kewarganegaraan Suku Bangsa Agama dan Bahasa Sehari-hari Penduduk Indonesia*.  
<https://www.bps.go.id/id/publication/2012/05/23/55eca38b7fe0830834605b35/kewarganegaraan-suku-bangsa-agama-dan-bahasa-sehari-hari-penduduk-indonesia>
- Balogh, D., & Griffiths, A. (2020). *DHARMA Transliteration Guide*. <https://hal.science/halshs-02272407v3>
- Beele, L. A., & van der Tuuk, H. N. (1868). *Les manuscrits Lampongs*. T. Hooiberg & fils.  
<https://play.google.com/books/reader?id=5zhNAAAAcAAJ&pg=GBS.PP1&hl=id>
- Faulmann, K. (1880). *Das Buch der Schrift, enthaltend die Schriftzeichen und Alphabete aller Zeiten und aller Völker des Erdkreises*. K.K. Hof- und Staatsdruckerei.  
[https://archive.org/details/bub\\_gb\\_3XMIAAAQAAJ](https://archive.org/details/bub_gb_3XMIAAAQAAJ)
- Gallop, A. T. (2015, April). *Malay Manuscripts from South Sumatra*. <https://blogs.bl.uk/asian-and-african/2015/04/malay-manuscripts-from-south-sumatra.html>
- Gallop, A. T. (2019). *Malay Seals from the Islamic World of Southeast Asia*. NUS Press.
- Hanawalt, C. (2006). *Bitter or Sweet? The Vital Role of Sociolinguistic Survey in Lampungic Dialectology*.  
[https://www.sil.org/system/files/reapdata/91/04/73/91047360795131106516020793540902832452/Hanawalt\\_lampung.pdf](https://www.sil.org/system/files/reapdata/91/04/73/91047360795131106516020793540902832452/Hanawalt_lampung.pdf)
- Holle, K. (1882). *Tabel van Oud- en Nieuw-Indische Alphabetten*. M. Nijhoff.  
<https://quod.lib.umich.edu/p/philamer/APU0956.0001.001>
- Kozok, U. (2004). *The Tanjung Tanah Code Of Law: The Oldest Extant Malay Manuscript*. St Catharine's College.
- Kozok, U. (2009). *Surat Batak*. Kepustakaan Populer Gramedia.
- Marsden, W. (1811). *The History of Sumatra*. J. M'Creery & Black-Horse-Court.  
<https://archive.org/details/thehistoryofsumatra/page/n15/mode/1up>
- Miller, C. (2011). *Indonesian and Philippine Scripts and Extensions*.  
<http://www.unicode.org/notes/tn35/>
- Noeh, M. (1971). *Pelajaran Membaca dan Menulis Huruf Lampung*.
- Novrizaldi. (2022, September 28). *Pemerintah Segera Daftarkan SNI Aksara Pegon, Kawi dan Lampung*. <https://www.kemenkopmk.go.id/pemerintah-segera-daftarkan-sni-aksara-pegon-kawi-dan-lampung>
- Pandey, A. (2022). *Revised proposal to encode the Lampung script in Unicode*.  
<https://www.unicode.org/L2/L2022/22044-lampung.pdf>
- Panitia Almanak Nasional Sumatera. (1969). *Almanak Sumatera*. Komando Antar Daerah Sumatera.  
[https://books.google.co.id/books/about/Almanak\\_Sumatera.html?id=dE8CAAAAMAAJ&redir\\_esc=y](https://books.google.co.id/books/about/Almanak_Sumatera.html?id=dE8CAAAAMAAJ&redir_esc=y)

Perdana, A. B. (2024). Diverse Scripts, Same Mistakes: Identifying Common Pitfalls in the Typographic Designs of Indonesian Traditional Scripts. *Jurnal Desain Komunikasi Visual Nirmana*, 24(2), 167–178.

Pudjiastuti, T. (1996). *Aksara dan Naskah Kuno Lampung Dalam Pandangan Masyarakat Lampung Kini* (M. Jaruki, Ed.). Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.  
<https://repositori.kemendikdasmen.go.id/12730/1/Aksara%20dan%20naskah%20kuno%20lampung%20dalam%20pandangan%20masyarakat%20lampung%20kini.pdf>

Pudjiastuti, T., H.M., J., AM, S., Dwijonagoro, S., Ariyani, F., Idris, As. R., Astriawan, D. wagons, Misliani, L., Siska, A., Wijaya, A., Andriansyah, Sobarna, C., Ma’rifat, D. F., Indira, D., Ladysa, D., & Agusti. (2023). *Meneroka Bahasa, Aksara, dan Sastra Lampung* (A. R. Idris & F. Ariyani, Eds.). Deepublish.

Udin, N., Sudrajat, R., Akhyar, W., Rejono, I., & Sanusi, E. (1992). *Tata Bahasa Bahasa Lampung Dialek Pesisir*. Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Yani, Z., Idris, As. R., Ariyani, F., Bahri, S., Rosadi, M., Misliani, L., Nur, M., Astriawan, D., Gunadi, I. M. G., Faivayanti, M., Agustina, E. S., Yanti, Y. F., Gustira, Y. D., Kesuma, R., Choironi, N., & Kusuma, M. R. P. (2021). *Katalog Naskah Lampung*. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6955480>

6.1. Manuscripts

| Code | Object | Documentation/Current Location | Ref. number/Alias                |
|------|--------|--------------------------------|----------------------------------|
| α    | Paper  | British Library                | <a href="#">MSS Malay A 4</a>    |
| β    | Paper  | Wereldmuseum                   | <a href="#">RV-769-33</a>        |
| γ    | Paper  | HMML; DREAMSEA                 | <a href="#">DS 0122 00008</a>    |
| δ    | Bronze | Bandardewa, West Tulangbawang  | <a href="#">Nanang Saptono</a>   |
| ε    | Paper  | Delpher                        | <a href="#">407774254</a>        |
| ζ    | Bamboo | National Library of Singapore  | <a href="#">Or 12986</a>         |
| η    | Paper  | National Library of Indonesia  | <a href="#">Peti 98 E 49.2</a>   |
| θ    | Paper  | Munich Digitization Center     | <a href="#">BSB Cod.Lamp. 11</a> |
| ι    | Paper  | National Library of Indonesia  | <a href="#">Peti 98 E 35</a>     |
| κ    | Bark   | National Library of Indonesia  | <a href="#">Peti 93 E 108</a>    |
| λ    | Bark   | National Library of Indonesia  | <a href="#">Peti 98 E 32</a>     |
| μ    | Bark   | National Library of Indonesia  | <a href="#">Peti 98 E 93</a>     |
| ν    | Bark   | National Library of Indonesia  | <a href="#">Peti 93 E 105</a>    |
| ξ    | Bark   | British Library                | <a href="#">EAP1454/2/8</a>      |
| ο    | Bark   | British Library                | <a href="#">EAP1454/2/7</a>      |
| π    | Paper  | HMML; DREAMSEA                 | <a href="#">DS 0120 00001</a>    |
| ρ    | Paper  | HMML; DREAMSEA                 | <a href="#">DS 0120 00007</a>    |
| σ    | Bark   | HMML; DREAMSEA                 | <a href="#">DS 0120 00008</a>    |
| τ    | Paper  | HMML; DREAMSEA                 | <a href="#">DS 0120 00019</a>    |
| υ    | Paper  | HMML; DREAMSEA                 | <a href="#">DS 0120 00014</a>    |
| φ    | Paper  | Weltmuseum Wien                | Inv.Nr. 30760                    |

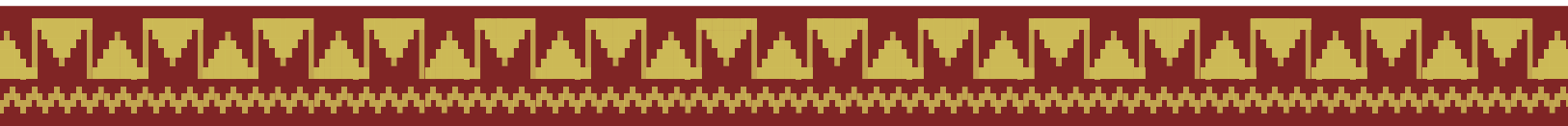
## 7. Acknowledgements

[illegible]

The author gratefully acknowledges the individuals who contributed to the preparation of this proposal, including:

- **Aditya Bayu Perdana** (**ꦲ꧀ꦢꦶꦪꦂꦧꦪꦸꦥꦼꦫꦺꦴꦤ**) for generous support with proofreading, corrections, and font development.
- **Ariq Syauqi** (SEI intern) for proofreading assistance and for facilitating engagement with philologists in Lampung and Jakarta.
- **Arman Arifin Zainal** for handwritten documentation and thoughtful correspondence.
- **Titik Pudjiastuti (1956–2024)** for valuable correspondence and insights.
- **Farida Ariyani**, the first Professor of Lampung Language and a respected local cultural leader; this proposal was shared with her and other local experts as part of community review correspondence.
- **Muhammad Rasyid Taufiqul Hafidz** for careful transcriptions, suggestions, and translations of figures.
- **Rizal Budi Leksono** (**ꦠꦶꦭꦨꦸꦩꦿꦒꦏꦺꦱꦺꦴ**) for work on font design.
- **Deborah Anderson** (Director Emerita), **Anushah Hossain** (Research Director), and **Helena Khansa** (Program Manager), for guidance and support. This work was supported in part by a grant from Script Encoding Initiative (SEI), University of California, Berkeley.
- **Anshuman Pandey** (Technical Director) for preliminary work on Lampung script encoding.
- **Kirk Miller** for his comprehensive proofreading, strategic guidance, liaison support, and insightful correspondence.
- **Pengelola Nama Domain Internet Indonesia (PANDI)** for providing a letter of support and discussion.

The author welcomes feedback from the UTC Script Encoding Working Group and other stakeholders to further refine the proposed model and to support encoding of the Lampungic script in a manner that is technically robust and faithful to its orthographic traditions.



1E700

Lampungic

1E71F

|   | 1E70                                                                                         | 1E71                                                                                         |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 | <br>1E700   | <br>1E710   |
| 1 | <br>1E701   | <br>1E711   |
| 2 | <br>1E702   | <br>1E712   |
| 3 | <br>1E703   | <br>1E713   |
| 4 | <br>1E704   | <br>1E714   |
| 5 | <br>1E705   | <br>1E715   |
| 6 | <br>1E706 | <br>1E716 |
| 7 | <br>1E707 | <br>1E717 |
| 8 | <br>1E708 | <br>1E718 |
| 9 | <br>1E709 | <br>1E719 |
| A | <br>1E70A | <br>1E71A |
| B | <br>1E70B | <br>1E71B |
| C | <br>1E70C | <br>1E71C |
| D | <br>1E70D | <br>1E71D |
| E | <br>1E70E | <br>1E71E |
| F | <br>1E70F | <br>1E71F |

*This script is known indigenously as  
Surat Lampung-Kumoring*

**Independent vowel**

1E700  LAMPUNGIC LETTER A

**Consonants**

1E701  LAMPUNGIC LETTER KA

1E702  LAMPUNGIC LETTER GA

1E703  LAMPUNGIC LETTER NG

1E704  LAMPUNGIC LETTER CA

1E705  LAMPUNGIC LETTER JA

1E706  LAMPUNGIC LETTER NYA

1E707  LAMPUNGIC LETTER TA

1E708  LAMPUNGIC LETTER DA

1E709  LAMPUNGIC LETTER NA

1E70A  LAMPUNGIC LETTER PA

1E70B  LAMPUNGIC LETTER BA

1E70C  LAMPUNGIC LETTER MA

1E70D  LAMPUNGIC LETTER YA

1E70E  LAMPUNGIC LETTER RA

1E70F  LAMPUNGIC LETTER LA

1E710  LAMPUNGIC LETTER WA

1E711  LAMPUNGIC LETTER SA

1E712  LAMPUNGIC LETTER HA

**Dependent vowel signs**

1E713  LAMPUNGIC VOWEL SIGN I

1E714  LAMPUNGIC VOWEL SIGN U

1E715  LAMPUNGIC VOWEL SIGN E

**Dependent consonant signs**

1E716  LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG

1E717  LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N

1E718  LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y

1E719  LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R

1E71A  LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W

1E71B  LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H

**Sign Killer**

1E71C  LAMPUNGIC SIGN KILLER

**Punctuations**

1E71D  LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN

1E71E  LAMPUNGIC PUNCTUATION MOON

1E71F  LAMPUNGIC FULL STOP

8. Evidence

8.1. Glyph Attestations

COMPARISON of LAMPUNGIC with KERINCI & SURAT ULU Letters

| Lampungic |  | Kerinci | Surat Ulu | Lampungic |  | Kerinci | Surat Ulu |
|-----------|--|---------|-----------|-----------|--|---------|-----------|
| A         |  |         |           | PA        |  |         |           |
| KA        |  |         |           | BA        |  |         |           |
| GA        |  |         |           | MA        |  |         |           |
| ŃA        |  |         |           | YA        |  |         |           |
| CA        |  |         |           | RA        |  |         |           |
| JA        |  |         |           | LA        |  |         |           |
| ŇA        |  |         |           | WA        |  |         |           |
| TA        |  |         |           | SA        |  |         |           |
| DA        |  |         |           | HA        |  |         |           |
| NA        |  |         |           |           |  |         |           |

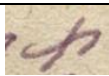
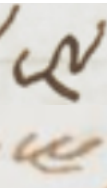
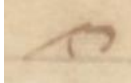
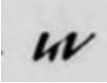
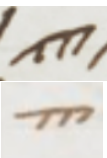
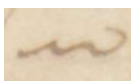
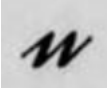
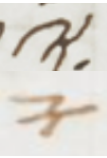
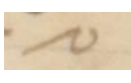
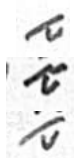
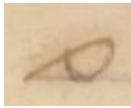
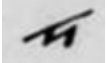
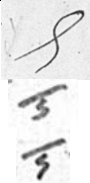
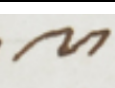
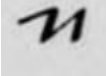
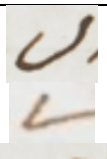
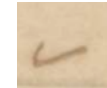
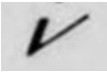
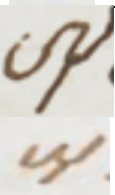
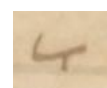
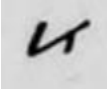
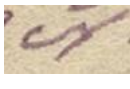
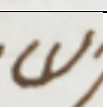
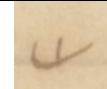
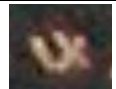
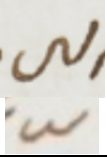
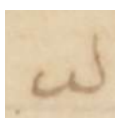
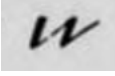
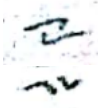
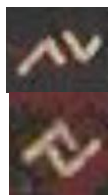
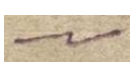
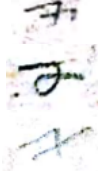
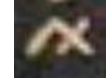
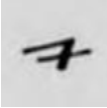
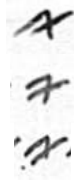
Signs

|           | -I | -U | -E | -O | -Ə | -NG | -N | -Y | -R | -W | -H | KILLER |
|-----------|----|----|----|----|----|-----|----|----|----|----|----|--------|
| Lampungic |    |    |    |    |    |     |    |    |    |    |    |        |
| Kerinci   |    |    |    |    |    |     |    |    |    |    |    |        |
| Surat Ulu |    |    |    |    |    |     |    |    |    |    |    |        |

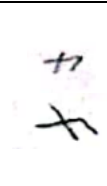
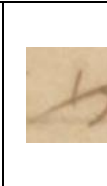
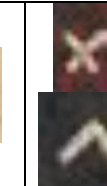
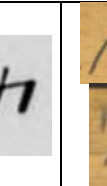
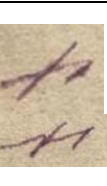
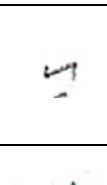
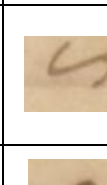
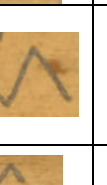
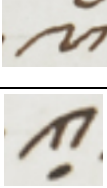
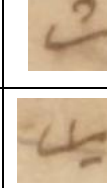
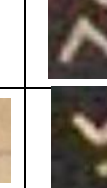
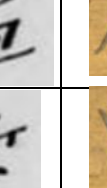
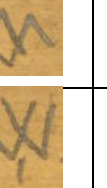
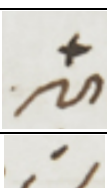
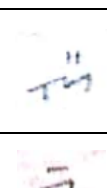
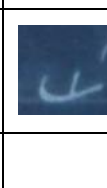
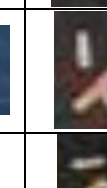
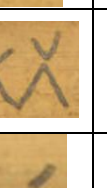
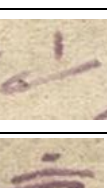
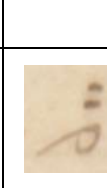
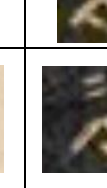
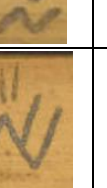
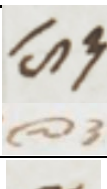
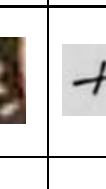
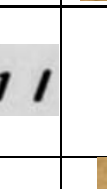
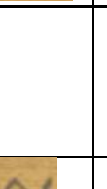
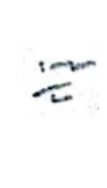
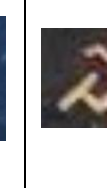
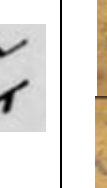
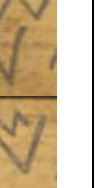
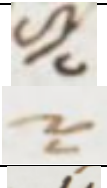
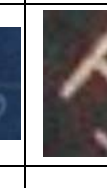
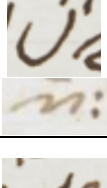
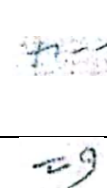
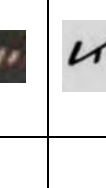
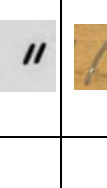
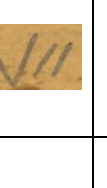
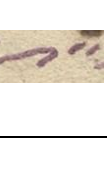
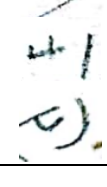
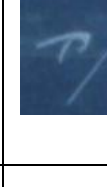
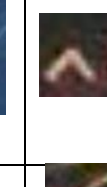
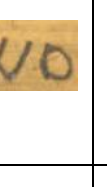
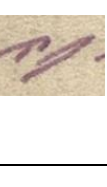
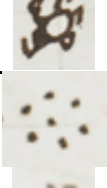
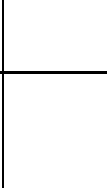
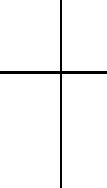
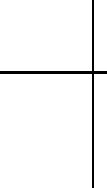
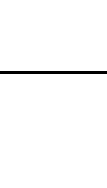
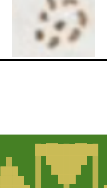
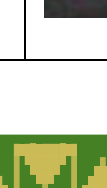
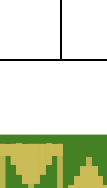
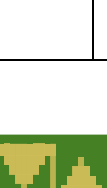
COMPARISON of LAMPUNGIC VARIANT across MANUSCRIPTS<sup>29</sup>

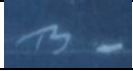
|    |  | α | β | γ | δ | ε | ζ | η | θ |
|----|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Ka |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Ga |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Ńa |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Ca |  |   |   |   |   |   |   |   |   |

<sup>29</sup> The resolution of the facsimile images contained herein is dependent upon the quality of the original scans provided by the holding institutions, rather than the author.

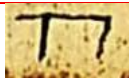
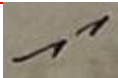
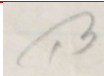
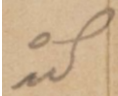
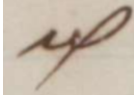
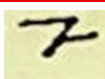
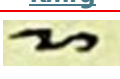
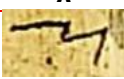
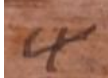
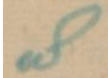
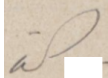
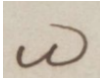
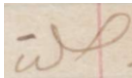
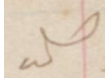
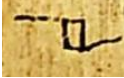
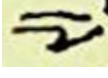
|        |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                     |    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |    |                                                                                       |
| Ja     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Ñ<br>a |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Ta     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Da     |    |    |    |    |    |    |    |    |   |
| N<br>a |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Pa     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ba     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| M<br>a |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ya     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ra     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| La     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W<br>a |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



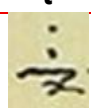
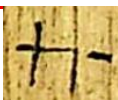
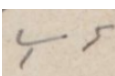
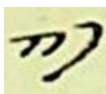
|    |   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |
|----|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sa | 𐌱 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Ha | 𐌲 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| -i | 𐌳 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| -u | 𐌴 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| -e | 𐌵 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| -ñ | 𐌶 |  |  |                                                                                     |  |  |  |  |  |
| -n | 𐌷 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| -y | 𐌸 |  |  |  |  |  |                                                                                      |  |  |
| -r | 𐌹 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| -w | 𐌺 |  |  |  |  |                                                                                     |  |  |  |
| -h | 𐌻 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ø  | 𐌼 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    | 𐌽 |  |                                                                                     |                                                                                     |  |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |  |
|    | 𐌾 |  |  |                                                                                     |  |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |  |

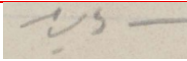
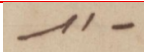
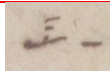
|  |   |  |  |                                                                                   |                                                                                   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|  |   |  |  |                                                                                   |  |  |  |  |  |
|  | - |  |  |  |                                                                                   |  |  |  |  |

Additional Attestations from Various Sources

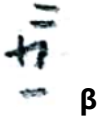
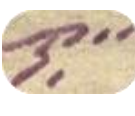
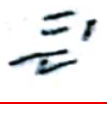
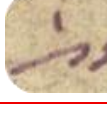
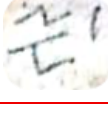
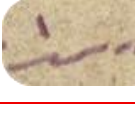
|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Ka |    |    |    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | μ                                                                                   | φ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ňa |    |    |    |    |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | ι                                                                                   | ρ                                                                                   | σ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ja |    |    |    |    |    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | μ                                                                                   | ρ                                                                                   | τ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ňa |    |    |    |    |    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | π                                                                                   | <a href="#">DS 0120 00023</a>                                                       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ta |  |   |   |   |   |   |   |                                                                                       |
|    |                                                                                     | ι                                                                                   | <a href="#">Kmrq</a>                                                                | κ                                                                                   | λ                                                                                   | μ                                                                                     | ρ                                                                                     |                                                                                       |
| Da |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |                                                                                     | ι                                                                                   | <a href="#">Kmrq</a>                                                                | λ                                                                                   | ξ                                                                                   | π                                                                                     | ρ                                                                                     | υ                                                                                     |
| Na |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | ι                                                                                   | λ                                                                                   | μ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ba |  |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | ρ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ma |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | μ                                                                                   | ξ                                                                                   | ρ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ya |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | π                                                                                   | υ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Ra |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | λ                                                                                   | <a href="#">Kmrq</a>                                                                | μ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Wa |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | ι                                                                                   | λ                                                                                   | σ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Sa |  |  |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | μ                                                                                   | φ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| -i |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|    |                                                                                     | ι                                                                                   | <a href="#">Kmrq</a>                                                                | υ                                                                                   |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |



|    |                                                                                               |                                                                                          |                                                                                             |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| -u | <br>◯<br>┌   | <br>┌   |                                                                                             |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
| -ə | <br>◯<br>=   | <br>┌   |                                                                                             |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
| -ñ | <br>◯<br>=   | <br>┌   |                                                                                             |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
| -n | <br>◯<br>=   | <br>┌   | <br>κ      |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
| -y | <br>◯<br>-   | <br>┌   | <br>Kmrq   | <br>μ   |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
| -r | <br>◯<br>~   | <br>┌   | <br>Kmrq   |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |
| -h | <br>◯<br>"  | <br>┌  | <br>Kmrq  | <br>κ  | <br>υ  |                                                                                            |                                                                                       |
| ∅  | <br>◯<br>~ | <br>┌ | <br>Kmrq | <br>κ | <br>λ | <br>σ |  |
| ☸  | <br>┌      | <br>┌ | <br>κ    | <br>ρ | <br>σ |                                                                                            |                                                                                       |
| ○  | <br>κ      | <br>ρ | <br>σ    |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                       |

|   |                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - | <br>DS 0120 00016 | <br>DS 0120 00010 | <br>DS 0122 00001 |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Manuscript Attestations of Vowel and Final Consonant Sign Combinations

|    |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                          |                                                                                           |                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | -ñ<br>◯<br>=                                                                             | -n<br>◯<br>=                                                                             | -y<br>◯<br>-                                                                             | -r<br>◯<br>~                                                                             | -w<br>◯<br>~                                                                              | -h<br>◯<br>"                                                                               |
| -i | <br>ε | <br>γ | -                                                                                        | <br>γ | <br>α | <br>β |
| -u | <br>α | <br>β | <br>β | <br>η | -                                                                                         | <br>η |
| -ə | <br>ε | <br>β | <br>η | <br>β | -                                                                                         | <br>η |

8.2. Figures
8.2.1. Historical Lampungic script (pre-1985)

SUMATRAN ALPHABETS.

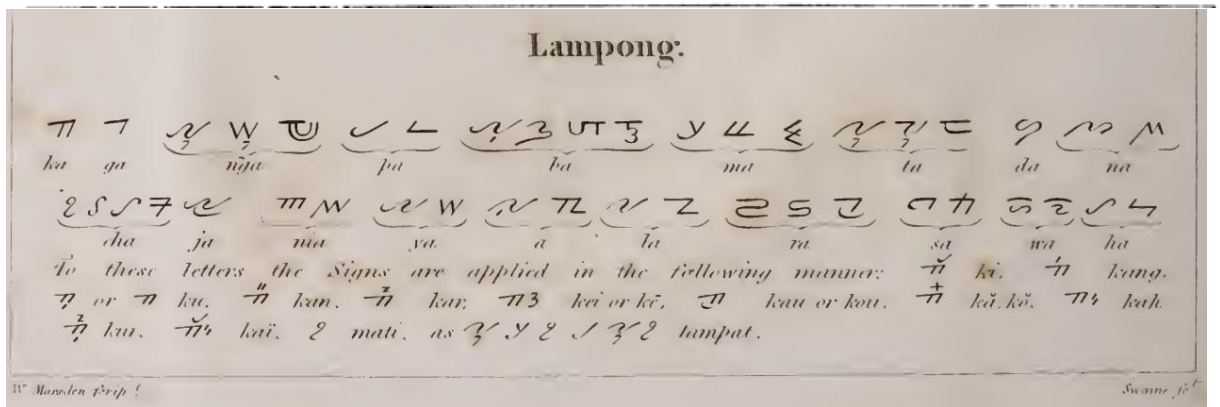


Figure 2. Description of Lampung characters in a chart of Sumatran alphabets (Marsden, 1811).

| OVERZICHT VAN DE LETTERSCHRIFTEN IN DE RESIDENTIE BENKOELEN EN OUD KERINTJISCH |              |         |                                                |                  |                                           |           |                                           |            |                   |                      |             |                                                         |                                            |                            |             |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|------------|-------------------|----------------------|-------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|-------------|
| DOOR                                                                           |              |         |                                                |                  |                                           |           |                                           |            |                   |                      |             |                                                         |                                            |                            |             |
| L. C. WESTENENK :                                                              |              |         |                                                |                  |                                           |           |                                           |            |                   |                      |             |                                                         |                                            |                            |             |
|                                                                                |              | Pasëmah | Oud Këringisch<br>verschillende<br>inscripties | Oud<br>Lëbongsch | Oud Lëbongsch<br>afgange-de<br>karakteren | Lëbongsch | Oud Rëdjungsch<br>volgens<br>Marsden 1811 | Rëdjungsch | Lëmbak<br>Sindang | Lëmbak<br>Bëngkoeloe | Sarawaisch. | Sarawaisch. ge-<br>bruikt tusschen be-<br>gange en gade | Oud Lampoengsch<br>volgens<br>Marsden 1811 | Lampoengsch<br>in<br>Kroei | Lampoengsch |
| Boewah laewa                                                                   | ka           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ga           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nga          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | la           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | da           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | na           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | pa           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ba           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ma           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | dja          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nja          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | sa           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ra           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | la           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
| Boewah ngimbang                                                                | (oe)wa       | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ja           | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | hok(h)       | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ha(a)        | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | imba         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ngga         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nda          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | indja        | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ree          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | (gebreuwend) | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | impa         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ngka         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nda          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ntja         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
| Klinkertekens.                                                                 | ngsa         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nta          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ntja         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ngsa         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nta          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ntja         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ngsa         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nta          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ntja         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ngsa         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nta          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ntja         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | ngsa         | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
|                                                                                | nta          | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          | ᮊ           |
| ntja                                                                           | ᮊ            | ᮊ       | ᮊ                                              | ᮊ                | ᮊ                                         | ᮊ         | ᮊ                                         | ᮊ          | ᮊ                 | ᮊ                    | ᮊ           | ᮊ                                                       | ᮊ                                          | ᮊ                          |             |

Figure 3. Chart showing scripts from Lampung ("Lampoengsch"), Bengkulu and Kerinci by L.C. Westenenk.



| SCHRIFTEN AUF CELEBES UND SUMATRA. |      |     |        |     |        |        |         |
|------------------------------------|------|-----|--------|-----|--------|--------|---------|
| Mankäsar                           | Bugi |     | Battak |     | Redžan | Lampun | Wert    |
|                                    | Alt  | Neu | Alt    | Neu |        |        |         |
|                                    |      | 3   |        |     |        |        | a       |
| ᮊ                                  | ᮊ    | ᮊ   | ᮊ      | ᮊ   | ᮊ      | ᮊ      | ka      |
| ᮋ                                  | ᮋ    | ᮋ   | ᮋ      | ᮋ   | ᮋ      | ᮋ      | ga      |
| ᮌ                                  | ᮌ    | ᮌ   | ᮌ      | ᮌ   | ᮌ      | ᮌ      | ha      |
| ᮍ                                  | ᮍ    | ᮍ   | ᮍ      | ᮍ   | ᮍ      | ᮍ      | tša,t'a |
| ᮎ                                  | ᮎ    | ᮎ   | ᮎ      | ᮎ   | ᮎ      | ᮎ      | dža,d'a |
| ᮏ                                  | ᮏ    | ᮏ   | ᮏ      | ᮏ   | ᮏ      | ᮏ      | ña      |
| ᮐ                                  | ᮐ    | ᮐ   | ᮐ      | ᮐ   | ᮐ      | ᮐ      | ta      |
| ᮑ                                  | ᮑ    | ᮑ   | ᮑ      | ᮑ   | ᮑ      | ᮑ      | da      |
| ᮒ                                  | ᮒ    | ᮒ   | ᮒ      | ᮒ   | ᮒ      | ᮒ      | na      |
| ᮓ                                  | ᮓ    | ᮓ   | ᮓ      | ᮓ   | ᮓ      | ᮓ      | pa      |
| ᮔ                                  | ᮔ    | ᮔ   | ᮔ      | ᮔ   | ᮔ      | ᮔ      | ba      |
| ᮕ                                  | ᮕ    | ᮕ   | ᮕ      | ᮕ   | ᮕ      | ᮕ      | ma      |
| ᮖ                                  | ᮖ    | ᮖ   | ᮖ      | ᮖ   | ᮖ      | ᮖ      | ya      |
| ᮗ                                  | ᮗ    | ᮗ   | ᮗ      | ᮗ   | ᮗ      | ᮗ      | ra      |
| ᮘ                                  | ᮘ    | ᮘ   | ᮘ      | ᮘ   | ᮘ      | ᮘ      | la      |
| ᮙ                                  | ᮙ    | ᮙ   | ᮙ      | ᮙ   | ᮙ      | ᮙ      | wa      |
| ᮚ                                  | ᮚ    | ᮚ   | ᮚ      | ᮚ   | ᮚ      | ᮚ      | sa      |
| ᮛ                                  | ᮛ    | ᮛ   | ᮛ      | ᮛ   | ᮛ      | ᮛ      | ha      |

Figure 4. Comparison of Rejang ("Redžan"), Lampung ("Lampun") and related scripts (Faulmann, 1880, p. 158).

- 10 -

# E. NEDERLANDSCH INDIE

| Volgorde<br>der<br>Letters |                                                | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 |  |
|----------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|                            | Be schrijven<br>aten<br>te<br>Batoo<br>Roejong |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|                            |                                                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |

Figure 5. Chart showing Lampungic scripts from Sumatra (Holle, 1882).

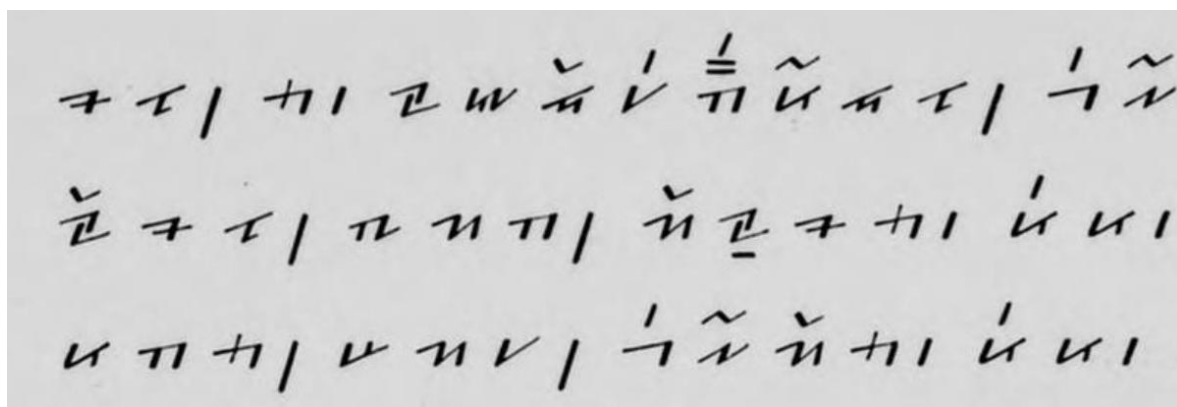


Figure 6. Illustration from Haarlem type foundry Joh. Enschedé & Zonen (1907). This Lampung typeface will later be used in official documents, such as letters of appointment of village heads (Figure 23).

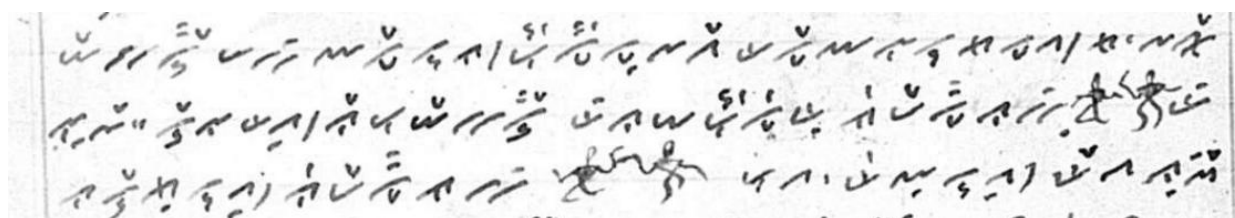


Figure 7. *Lampung* writing on paper, with court scenes.



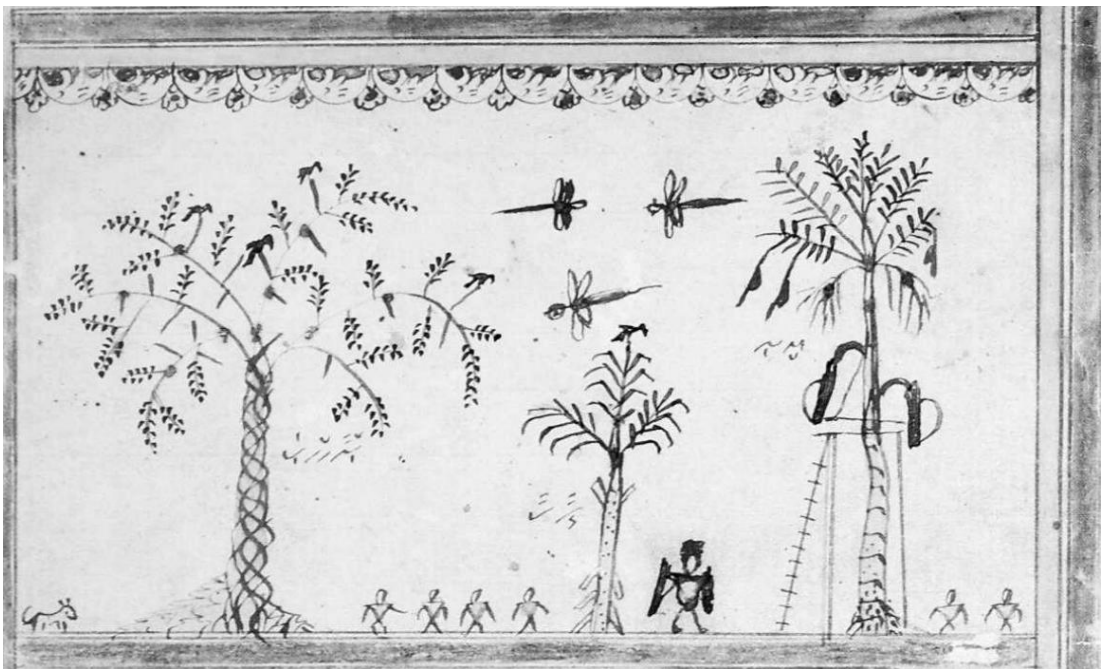


Figure 8. [An illustration](#) with object descriptions in Lampungic script from the Tale of Si Dayang Rindu.



Figure 9. Bandardewa manuscript, found in West Tulang Bawang Regency, made of bronze sheet with a size of 15 × 21 cm.



Figure 10. Lampungic [bamboo manuscript](#).

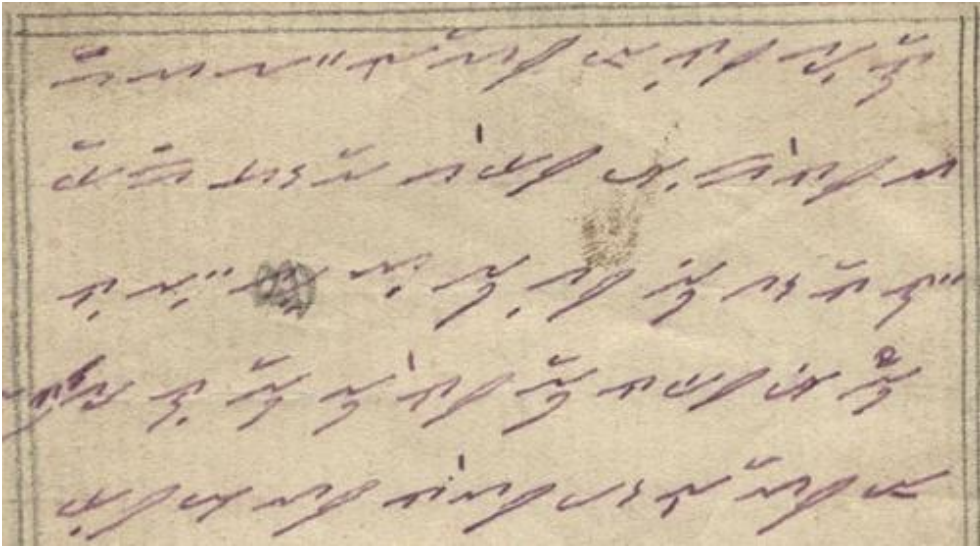


Figure 11. Cursive Lampung sheet from 98 E 49.2.



Figure 12. Lampung manuscript on talisman (Weltmuseum Wien Inv.Nr. 20050).

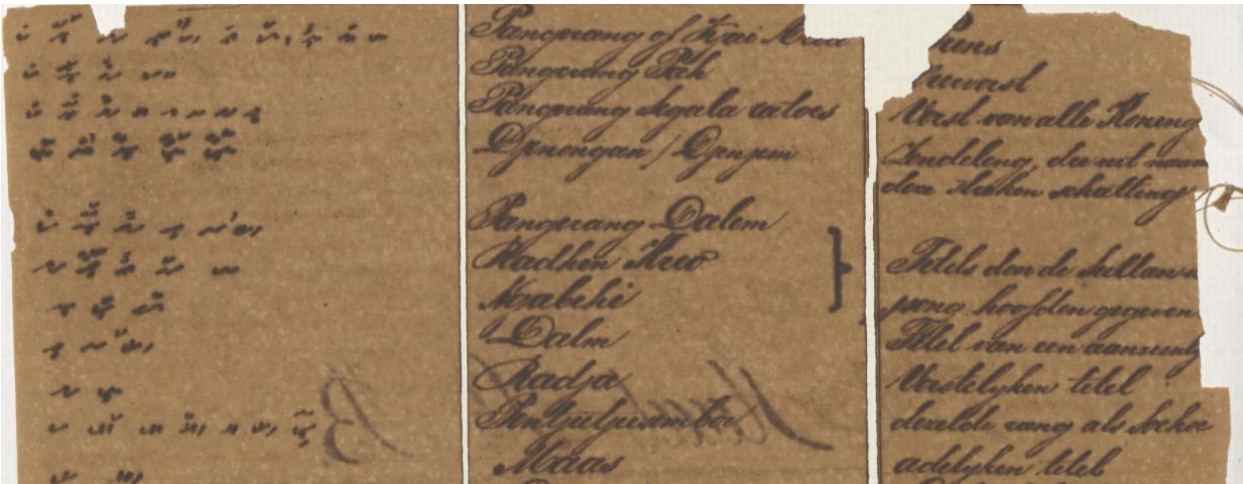


Figure 13. [Glossary](#) of titles and ranks of local nobility in Lampung and Latin script.



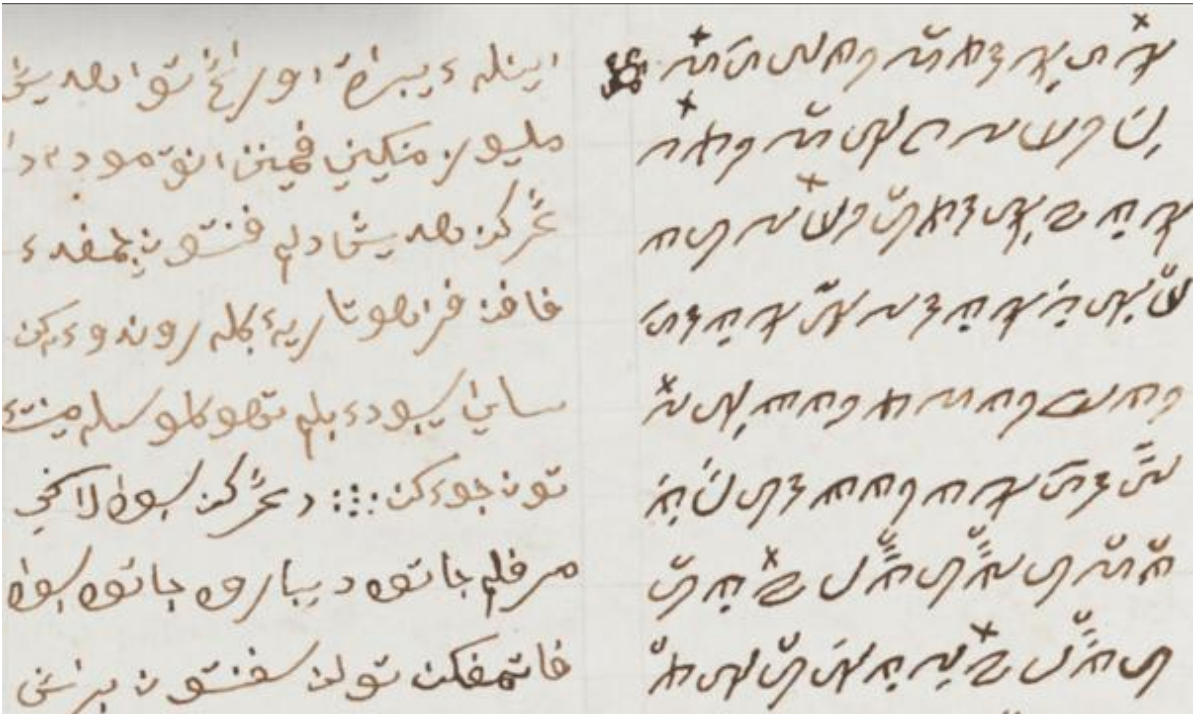


Figure 14. Detail of a paper manuscript documented by British Library (MSS Malay A 4). The PUNCTUATION SUN can be seen at the beginning of the text.



Figure 15. Sequence of PUNCTUATION SUN as space and decor filler (Yani et al, 2021, p. 82).

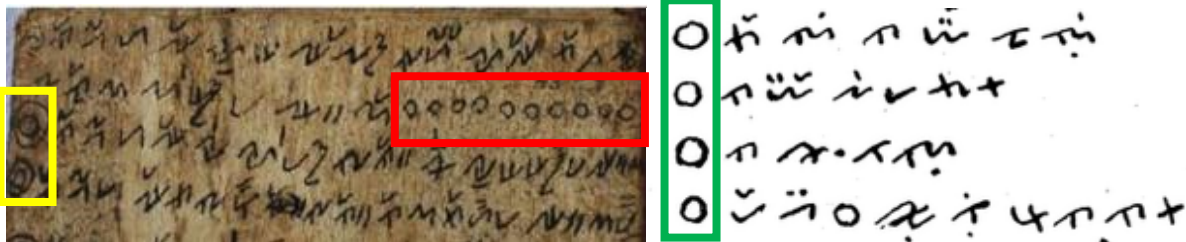


Figure 16. Sequences of PUNCTUATION MOON used as a space filler (red box; Yani et al, p. (2021, p. 52)) and point bullet (green box; Beele & van der Tuuk, p. (1868, p. 48)), alongside PUNCTUATION SUN used as a point bullet (yellow box).

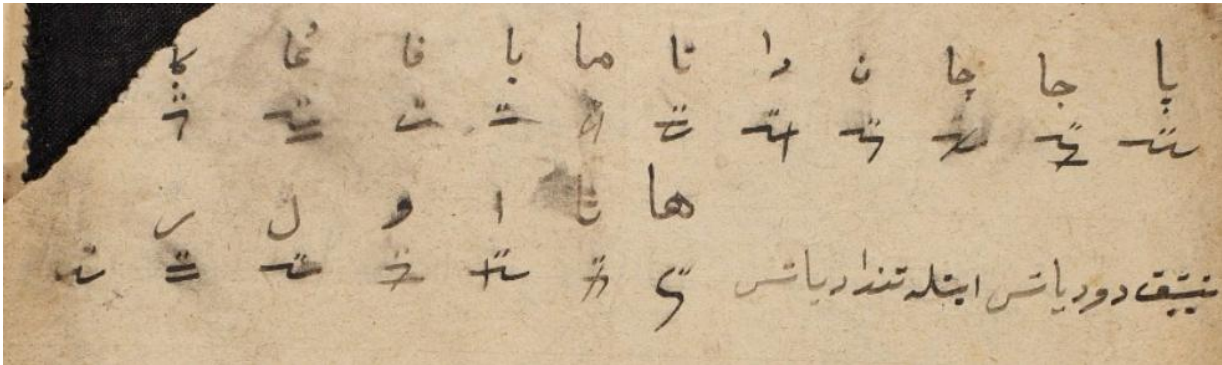


Figure 17. Central Malay Arabic script and [its transliteration](#) found at Ogan. The word [ga] for example is written as ڠ and ڤ respectively.





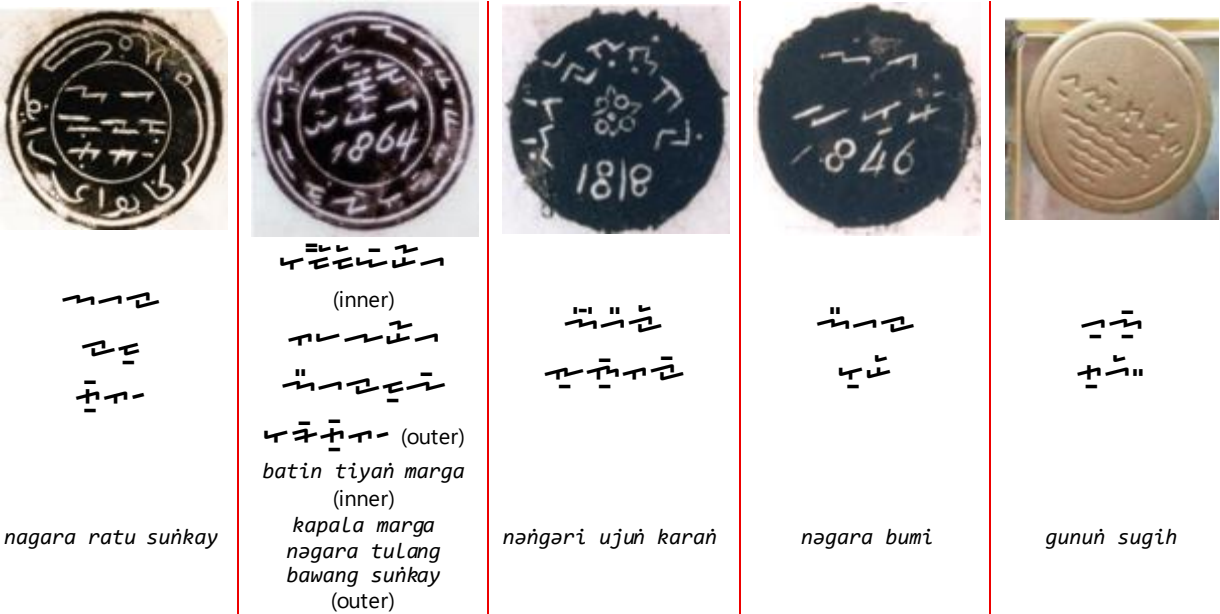


Figure 20. Several seals with Lampungic script that were documented by Gallop (2019).

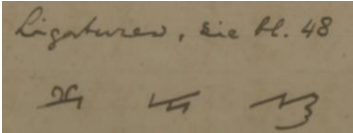


Figure 21. Ligatures attested in [101 NBR 125A](#). These forms appear to represent the sequences  $\text{gi}$ ,  $\text{da}$ , and  $\text{lay}$ .<sup>31</sup>

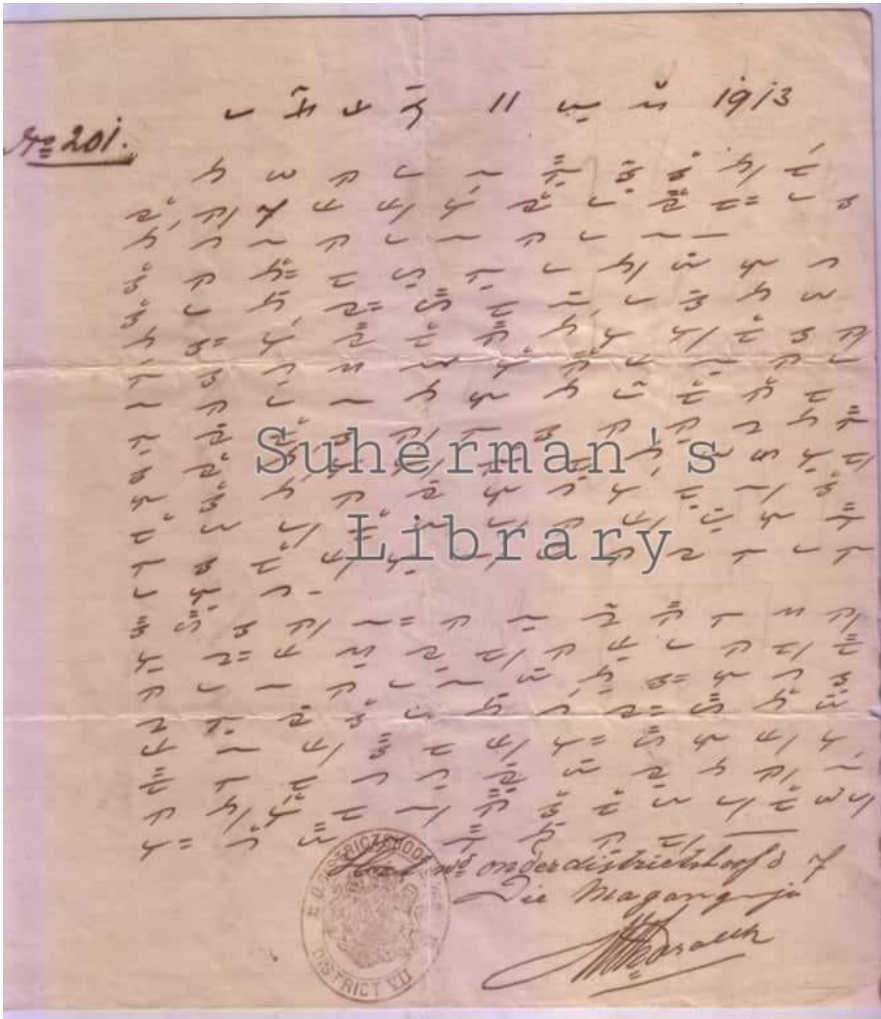


Figure 22. [An announcement](#) made by the head of 7<sup>th</sup> subdistrict in Malay and the Lampungic script (Pasar Madang, 11 June 1913).

<sup>31</sup> Personal correspondence with [Muhammad Haider Izzuddin](#), a philologist student at Universitas Indonesia.





Figure 23. [Decree of the appointment](#) of the village head, March 4<sup>th</sup>, 1939.

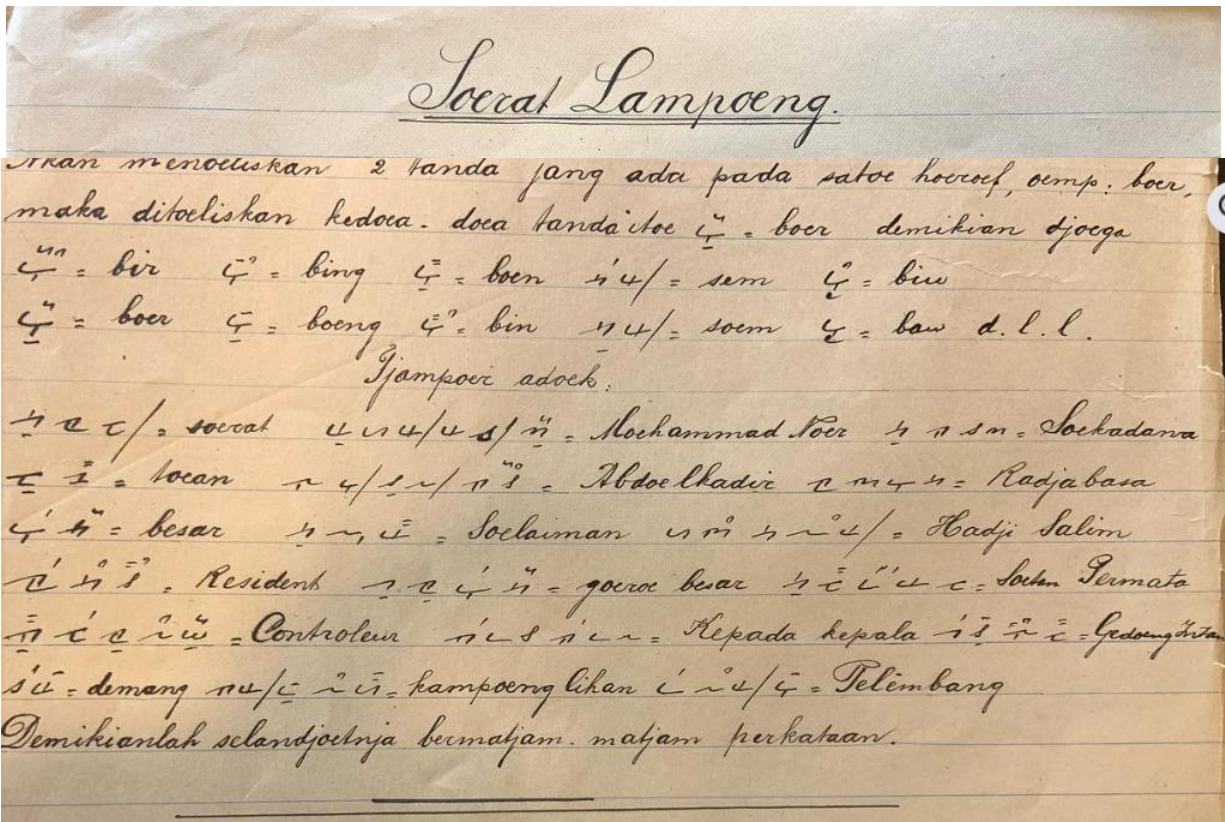
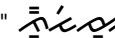
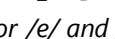


Figure 24. Soerat Lampoeng, a guide to writing Lampungic script, was written in Malay by a Sukadana assistant teacher in the 1920s.<sup>32</sup> Notice the foreign words "controleur"  [kontaro 'Lijur] and "Palembang"  [pə 'Lemban] use VOWEL SIGN I and VOWEL SIGN U for /e/ and /o/, respectively.

<sup>32</sup> This is now housed in the Leiden University library and has been [documented](#) by Arman A. Z.



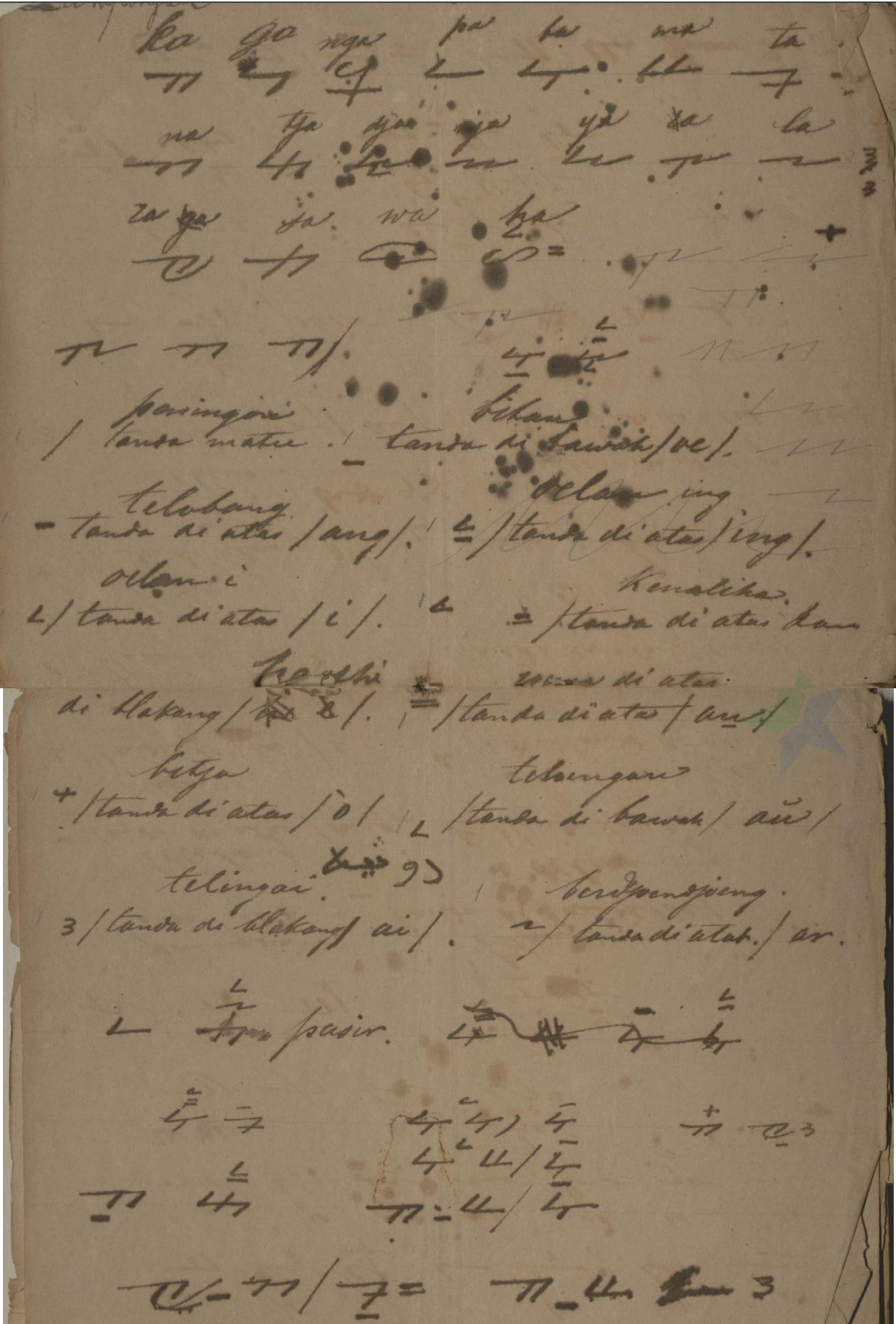


Figure 25. The notes contain the Lampungic script repertoire and example words in the book Rědjansch enz., stored at the [National Library of Indonesia](#).



8.2.2. Reformed Lampung script (post-1985)

| Tulisan :                                                                           |     | Fathah :                                                                            |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|    | Ka  |    | Ulan [i]                  |
|    | Ga  |    | Ulan [e]                  |
|    | Nga |    | Bitjek [e]                |
|    | Pa  |    | Tekelubang [ng]           |
|    | Ba  |    | Redjendjung [r]           |
|    | Ma  |    | Datas [n]                 |
|    | Ta  | Kasrah :                                                                            |                           |
|    | Da  |    | Bitan [u]                 |
|    | Na  |    | Bitan [o]                 |
|    | Tja |    | Tekelungan [w]            |
|    | Dja | Ditulis dibelakang :                                                                |                           |
|    | Nja |    | Tekelingai [ai]           |
|    | Ja  |    | Keleniah [h]              |
|   | A   |   | Nengen [tanda huruf mati] |
|  | La  |  | Tanda koma                |
|  | Ra  |  | Tanda seru                |
|  | Sa  |  | Tanda tanja               |
|  | Wa  |  | Tanda titik               |
|  | Ha  |                                                                                     |                           |
|  | Gra |                                                                                     |                           |

Figure 27. Lampungic script post-independence pre-reform (Panitia Almanak Nasional Sumatera, 1969, p. 1073).



Figure 28. [The stone inscription](#) contains 1985 Lampungic numerals in the Lampung Museum.

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |
| ka                                                                                  | ga                                                                                  | nga                                                                                 | pa                                                                                  | ba                                                                                    | ma                                                                                    |

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |
| ta                                                                                  | da                                                                                  | na                                                                                  | ca                                                                                  | ja                                                                                   | nya                                                                                   |

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| ya                                                                                  | ra                                                                                  | a                                                                                   | la                                                                                  | sa                                                                                  | wa                                                                                    | ha                                                                                    | gra                                                                                   |

Figure 29. Inventory of the Reformed Lampung letters (Pudjiastuti, 1996, p. 49).



|                                       |                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (a) tanda fathah (di atas huruf) :    | b). Tanda kasrah (di bawah huruf) :                |
| (1) ulan untuk bunyi i, _____ contoh  | (1) bitan untuk bunyi u, contohnya ----- huma      |
| (2) ulan untuk bunyi é, _____ contoh  | (2) bitan untuk bunyi o, contohnya ----- kota      |
| (3) bicek untuk bunyi e, _____ contoh | (3) teklingu untuk bunyi w, contohnya -----        |
| (4) datas untuk bunyi n, _____ conte  | c). Tanda di belakang huruf (sejajar huruf):       |
| (5) tekclubang untuk bunyi ng, -----  | (1) teklingai untuk bunyi al, contohnya ----   sai |
| (6) rejengjung untuk bunyi r, _____   | (2) klengiyah untuk bunyi h, contohnya ----- u     |

Figure 30. Inventory of the Reformed Lampung diacritics (Pudjiastuti, 1996, p. 50).

|                                               |
|-----------------------------------------------|
| (1) nengen untuk tanda huruf mati = /         |
| (2) kuma untuk tanda koma = ,                 |
| (3) beradu untuk tanda titik = .              |
| (4) tanda seru = !                            |
| (5) ngulih untuk tanda tanya = ?              |
| (6) ngemula untuk tanda permulaan kalimat = ✨ |

Figure 31. Inventory of the Reformed Lampung punctuations (Pudjiastuti, 1996, p. 51).

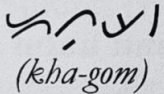
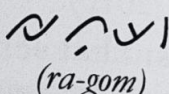
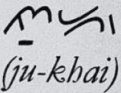
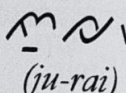
| Contoh Kata       | Lama                                                                                             | Baru                                                                                              |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ragom<br>[Ra-gom] | <br>(kha-gom) | <br>(ra-gom) |
| Jurai<br>[Ju-rai] | <br>(ju-khai) | <br>(ju-rai) |

Figure 32. The table of comparison between old spelling [left] and new (standard) spelling [right].

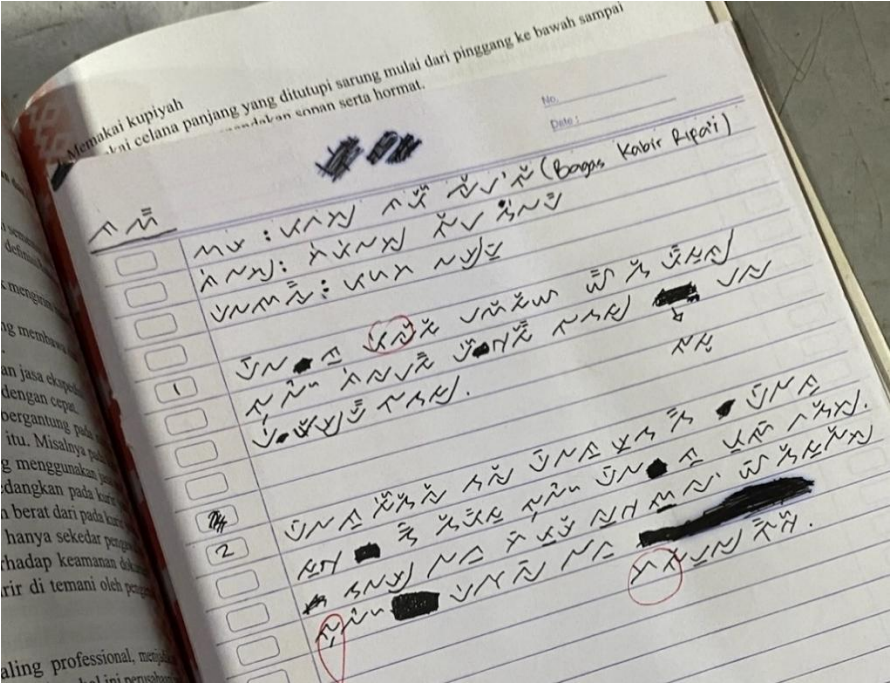


Figure 33. Lampungic script homework. <sup>33</sup>

<sup>33</sup> Ariq Syauqi's documentation

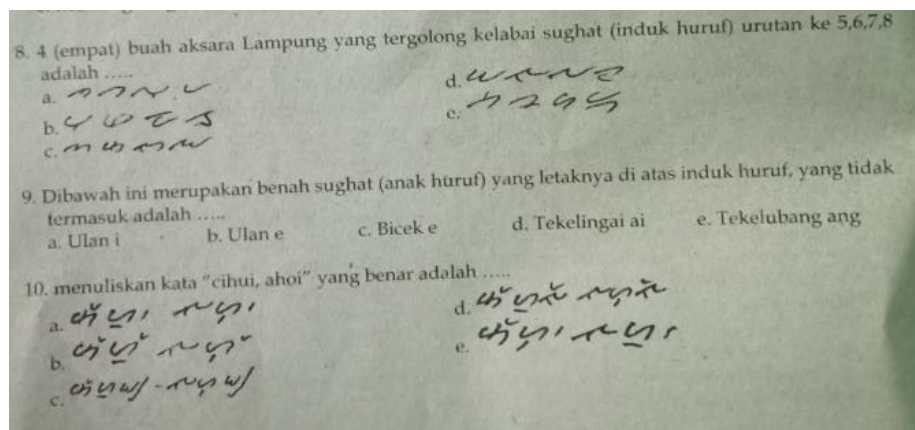


Figure 34. Lampungic script test sheet.



Figure 35. Special column for Lampungic script in local newspapers.



Figure 36. Lampungic script decoration on the Səsat Agung (traditional meeting building).



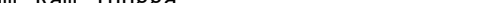
Figure 37. Welcome gate decorated with Lampungic script reads  Hanggum Hikam Ram Tungga.



Figure 38. A welcome gate to the Lampung City is inscribed in Latin and Lampungic script.<sup>34</sup>

<sup>34</sup> Arig Syauqi's documentation





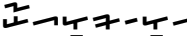
Figure 39. *Tugu Garuda* at Menggala, Tulang Bawang Regency with two sentences in Lampungic script:  (Marga Tegamoan) and  (Marga Buway Bulan).



Figure 40. Street signs inscribed in Lampungic script.<sup>35</sup>



Figure 41. An overhead road sign at West Tulang Bawang is inscribed in Lampungic script.<sup>36</sup>

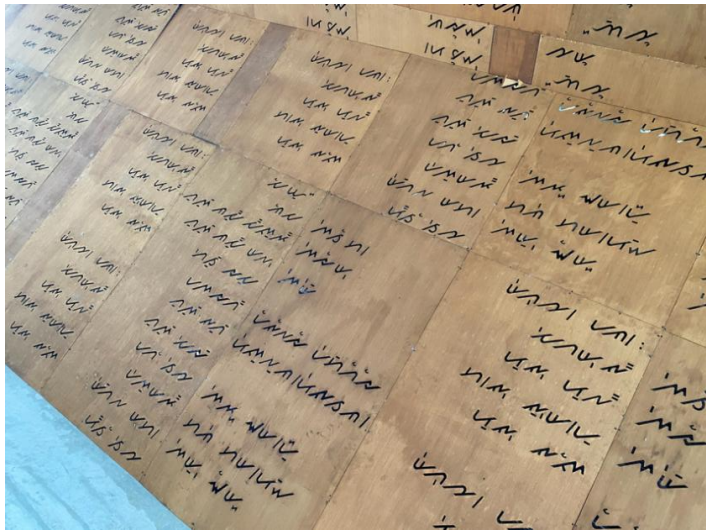


Figure 42. Closeup of the roof of Nuwa Səsat, a traditional meeting center at West Tulang Bawang. <sup>37</sup>

<sup>35</sup> Ariq Syauqi's documentation  
<sup>36</sup> Ariq Syauqi's documentation  
<sup>37</sup> Ariq Syauqi's documentation



Figure 43. The [stone inscription](#) contains the genealogy of one of the local heroes in Lampung and Latin script. Notice the word "khaja" [χadʒa] is written as  [raja].



|           |    |     |       |    |    |    |    |    |     |     |     |           |
|-----------|----|-----|-------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----------|
| Esc       | F1 | F2  | F3    | F4 | F5 | F6 | F7 | F8 | F9  | F10 | F11 | F12       |
| `         | 1  | 2   | 3     | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9   | 0   |     | Backspace |
| Tab       | !  | @   | #     | \$ | %  | ^  | &  | *  | (   | )   | =   | -         |
| Caps Lock | ~  | ^   | &     | *  | ^  | ^  | ^  | ^  | ^   | ^   | ^   | Enter     |
| Shift     | /  | ;   | '     | ~  | ~  | ~  | ~  | ~  | ~   | ~   | ?   | Shift     |
| Ctrl      | ~  | Alt | Space |    |    |    |    |    | Alt | ~   | ~   | Ctrl      |

Figure 44. Lampungic script Keyboard prototype and layout.



Figure 45. Android [game application preview](#) for learning Lampungic script.



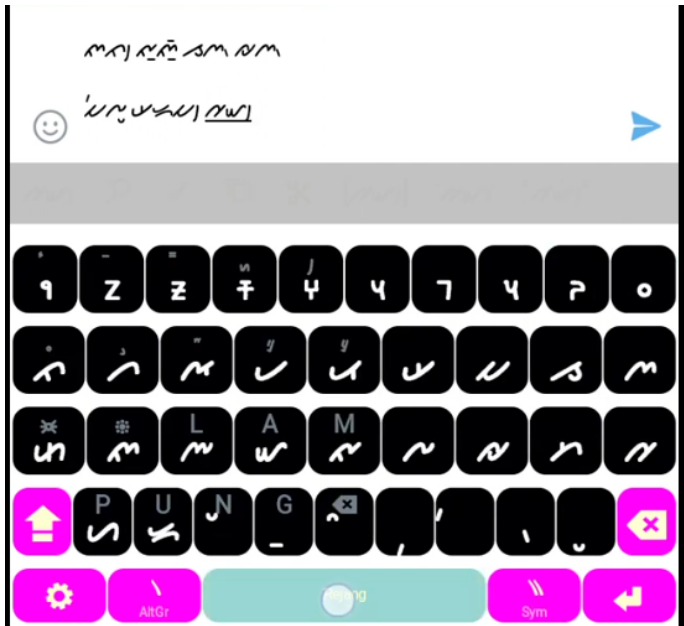


Figure 46. Lampungic script Keyboard Mockup for Android (ANSI Layout).<sup>38</sup>



Figure 47. Indonesian-Lampung online dictionary (<https://meizano.github.io/lampung/>). The Lampungic script on this website uses a Latin font with Lampung-mocking glyphs.



Figure 48. The main page of the Komerling edition of Wikipedia.

<sup>38</sup> <https://www.youtube.com/shorts/z0A0eVaQIT0>



Figure 49. Lampung Nya edition of Wikipedia in Wikimedia Incubator.

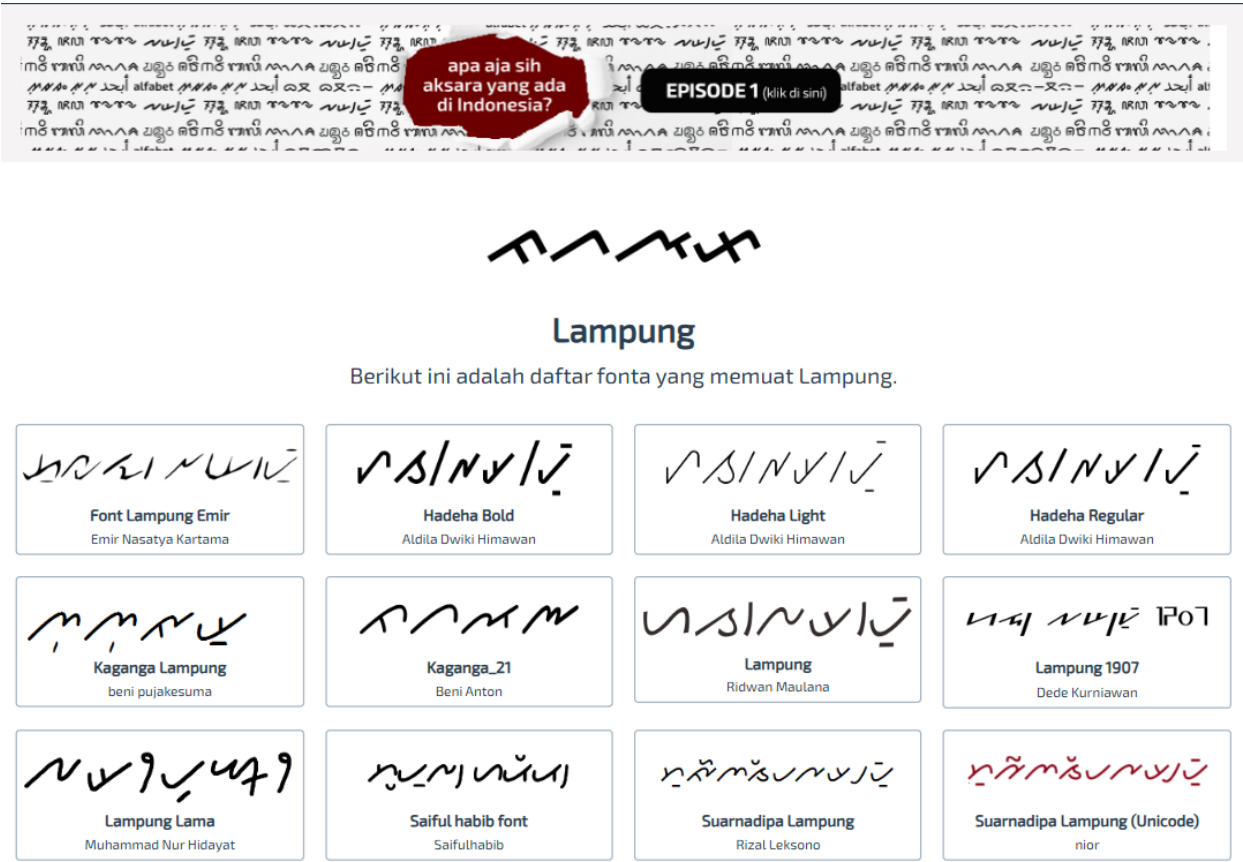


Figure 50. List of Lampung digital fonts in <https://aksaradinusantara.com/>.



Figure 51. [Screenshot](#) of Lo Z - Budaya (feat. Tuan Tigabelas) music video, one of the music videos that uses the Lampung language and script.



Figure 52. Watch belts decorated with Lampungic script in [the coverage of one of the national TV stations](#) in Indonesia.



Figure 53. [Examples](#) of clothing decorated with Lampungic script.



Figure 54. Lampungic script [tattoo](#).



Figure 55. Lampungic script as decoration on the restaurant menu.





Figure 56. City branding work by Nusae of West Tulang Bawang Regency, incorporating Lampungic script.



Figure 57. The Lampungic script in the provincial and regency emblems.

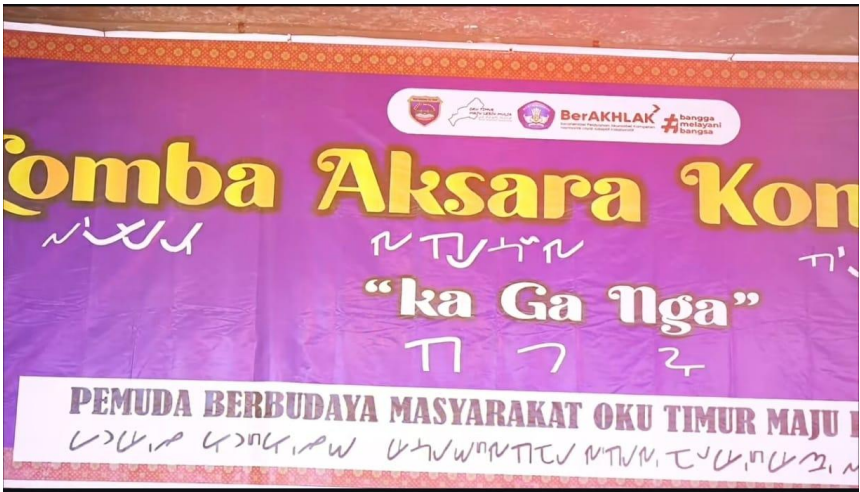


Figure 58. The Lampungic script in the official banner for the "Komerling Script Writing Competition".



|    |    |     |    |    |     |    |               |           |       |
|----|----|-----|----|----|-----|----|---------------|-----------|-------|
| Ɱ  | Ꞩ  | Ꞩ   | Ꞩ  | Ꞩ  | Ꞩ   | No | TANDA<br>BACA | SEBUTAN   | BUNYI |
| Ka | Ga | Nga | Pa | Ba | Ma  | 1  | Ꞩ             | Hulan     | i     |
| Ꞩ  | Ꞩ  | Ꞩ   | Ꞩ  | Ꞩ  | Ꞩ   | 2  | Ꞩ             | Arantau   | Au    |
| Ta | Da | Na  | Ca | Ja | Nya | 3  | Ꞩ             | Kacikoro  | O     |
| Ꞩ  | Ꞩ  | Ꞩ   | Ꞩ  | Ꞩ  | Ꞩ   | 4  | Ꞩ             | Akulu     | U     |
| Ya | Ra | La  | Wa | A  | Sa  | 5  | Ꞩ             | Incai     | Ai    |
|    |    |     | Ꞩ  |    |     | 6  | Ꞩ             | Bitan     | N     |
|    |    |     | Ha |    |     | 7  | Ꞩ             | Kadaniah  | H     |
|    |    |     |    |    |     | 8  | Ꞩ             | Katiluang | Ng    |
|    |    |     |    |    |     | 9  | Ꞩ             | Kakulur   | R     |
|    |    |     |    |    |     | 10 | Ꞩ             | Nongon    | Mati  |

Figure 59. Table of the (distorted) Lampungic script taught as part of the local curriculum in primary and secondary schools across South Sumatera’s East Ogan Komering Ulu Regency.



Figure 60. The entrance gate of State Senior High School 1 Cempaka (East Ogan Komering Ulu), featuring inscriptions in the Latin and Lampungic scripts.



Figure 61. Side-by-side abecedaria inscriptions in the Lampungic and Javanese scripts on the outer wall of State Junior High School 3 Belitang Madang Raya, East Ogan Komering Ulu.

8.3. Letter of Support



Expressing Your Freedom

Icon Business Park Unit L1-L2 BSD City  
Sampora, Kec. Cisauk  
Tangerang, Banten 15345



Date: October 10, 2025

To: Unicode Technical Committee  
c/o Script Encoding Initiative  
University of California, Berkeley

Subject: Letter of Support for the Unicode Encoding Proposal for the Lampung Script

Dear Members of the Unicode Technical Committee,

As the Indonesia Internet Domain Name Registry (Pengelola Nama Domain Internet Indonesia – PANDI) and a member of the Unicode Consortium, we are writing to express our support for the proposal to encode the Lampung script, submitted by Febri Muhammad Nasrullah (Universitas Gadjah Mada, Script Encoding Initiative – UC Berkeley).

The Lampung script is an important part of Indonesia’s cultural heritage and plays a vital role in the identity of the Lampung people. Its inclusion in the Unicode Standard will not only contribute to the preservation and revitalization of the script but will also enable its use in digital platforms, including education, research, and technological applications across global operating systems, software, and internet services.

As an organization committed to strengthening Indonesia’s digital identity, we have been actively engaged in initiatives that promote the inclusion of local scripts in the digital sphere. We view the encoding of the Lampung script as fully aligned with our mission to safeguard and promote Indonesia’s diverse linguistic and cultural traditions, while strengthening the use of local languages and scripts across both national and international digital ecosystems.

We therefore strongly endorse the adoption of this proposal into the Unicode Standard.

Sincerely,



Expressing Your Freedom

**John Sihar Simanjuntak**  
President  
Pengelola Nama Domain Internet Indonesia (PANDI .id Registry)

 (021) 30055777  
 helpdesk@pandi.id

www.pandi.id | www.domain.id



## 9. ISO Proposal Summary Form

| <b>ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2</b><br><b>PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS</b><br><b>FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646<sup>39</sup></b><br>Please fill all the sections A, B, and C below.<br>Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <a href="http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html">http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html</a> for guidelines and details before filling this form.<br>Please ensure you are using the latest form from <a href="http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html">http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html</a> .<br>See also <a href="http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html">http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html</a> for latest Roadmaps.                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>A. Administrative</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |
| 1. Title:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Proposal to Encode the Lampungic Script in Unicode</b> |
| 2. Requester's name:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Febri Muhammad Nasrullah</b>                           |
| 3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Expert contribution</b>                                |
| 4. Submission date:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>2026-05-19</b>                                         |
| 5. Requester's reference (if applicable):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |
| 6. Choose one of the following:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| This is a complete proposal:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Yes</b>                                                |
| (or) More information will be provided later:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
| <b>B. Technical – General</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
| 1. Choose one of the following:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| a. This proposal is for a new script (set of characters):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Yes</b>                                                |
| Proposed name of script:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Lampungic</b>                                          |
| b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           |
| Name of the existing block:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |
| 2. Number of characters in proposal:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>32</b>                                                 |
| 3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| A-Contemporary <input type="checkbox"/> B.1-Specialized (small collection) <input checked="" type="checkbox"/> B.2-Specialized (large collection) <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| C-Major extinct <input type="checkbox"/> D-Attested extinct <input type="checkbox"/> E-Minor extinct <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
| F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic <input type="checkbox"/> G-Obscure or questionable usage symbols <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| 4. Is a repertoire including character names provided?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Yes</b>                                                |
| a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Yes</b>                                                |
| b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Yes</b>                                                |
| 5. Fonts related:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Aditya Bayu Perdana</b>                                |
| b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Aditya Bayu Perdana (jimeildotkomm@gmail.com)</b>      |
| 6. References:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Yes</b>                                                |
| b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Yes</b>                                                |
| 7. Special encoding issues:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |
| Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Yes</b>                                                |
| <b>8. Additional Information:</b><br>Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <a href="http://www.unicode.org">http://www.unicode.org</a> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database ( <a href="http://www.unicode.org/reports/tr44/">http://www.unicode.org/reports/tr44/</a> ) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard. |                                                           |

<sup>39</sup> Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)



**C. Technical - Justification**

|                                                                                                                                                                |                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?                                                                                       | Yes.                                                                                              |
| If YES explain                                                                                                                                                 | <i>L2/26-036</i>                                                                                  |
| 2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?          | Yes                                                                                               |
| If YES, with whom?                                                                                                                                             | <i>Aditya Bayu Perdana, Arman A. Z., Muhammad Rasyid Taufiqul Hafidz, Titik Pudjiastuti, etc.</i> |
| If YES, available relevant documents:                                                                                                                          | <i>This document</i>                                                                              |
| 3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? | Yes                                                                                               |
| Reference:                                                                                                                                                     | <i>This document</i>                                                                              |
| 4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)                                                                                | Common                                                                                            |
| Reference:                                                                                                                                                     | <i>This document</i>                                                                              |
| 5. Are the proposed characters in current use by the user community?                                                                                           | Yes                                                                                               |
| If YES, where? Reference:                                                                                                                                      | <i>Southern Sumatra, Indonesia</i>                                                                |
| 6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?                                  | No                                                                                                |
| If YES, is a rationale provided?                                                                                                                               |                                                                                                   |
| If YES, reference:                                                                                                                                             |                                                                                                   |
| 7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?                                                        | Yes                                                                                               |
| 8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?                                        | No                                                                                                |
| If YES, is a rationale for its inclusion provided?                                                                                                             |                                                                                                   |
| If YES, reference:                                                                                                                                             |                                                                                                   |
| 9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?               | No                                                                                                |
| If YES, is a rationale for its inclusion provided?                                                                                                             |                                                                                                   |
| If YES, reference:                                                                                                                                             |                                                                                                   |
| 10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?         | No                                                                                                |
| If YES, is a rationale for its inclusion provided?                                                                                                             |                                                                                                   |
| If YES, reference:                                                                                                                                             |                                                                                                   |
| 11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?                                                                   | Yes                                                                                               |
| If YES, is a rationale for such use provided?                                                                                                                  | Yes                                                                                               |
| If YES, reference:                                                                                                                                             | <i>This document</i>                                                                              |
| Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?                                                              | Yes                                                                                               |
| If YES, reference:                                                                                                                                             | <i>This document</i>                                                                              |
| 12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?                                            | No                                                                                                |
| If YES, describe in detail (include attachment if necessary)                                                                                                   |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                |                                                                                                   |
| 13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?                                                                                        | No                                                                                                |
| If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?                                                                            |                                                                                                   |
| If YES, reference:                                                                                                                                             |                                                                                                   |

### Appendix A

This appendix provides illustrative OpenType GSUB patterns for implementing vowel-sign relocation in closed syllables marked with SIGN KILLER, as described in §4.1. Two manuscript-attested rendering defaults are considered:

- ◊ *Between Letters*: the vowel sign is rendered in the inter-letter space near the coda environment (recommended); and
- ◊ *On Coda Letter*: the vowel sign is rendered directly on (or anchored to) the coda consonant.

In both strategies, the logical character order in text remains unchanged; relocation is treated as a rendering behaviour implemented through contextual substitution.

#### Between Letters

Under the *Between Letters* approach, the font designer provides a dedicated alternate for each relocatable vowel sign (e.g., .alt). These alternates are graphically identical to the original vowel signs but are engineered to behave as base-like glyphs in shaping, enabling placement in an inter-letter slot rather than functioning purely as combining marks. In practice, this typically means the .alt glyphs are placed in a class suitable for contextual positioning and are not constrained by mark-attachment expectations.

Because three vowel signs participate in relocation in the present model (I, U, E), the font must provide three alternate glyph slots:

- vowelsignicomb-lmpg.alt
- vowelsignucomb-lmpg.alt
- vowelsignecomb-lmpg.alt

These alternates may be substituted only in the specific context of a closed syllable where SIGN KILLER is present.

```
@CG_1 = [dottedcircle ka-lmpg ga-lmpg ...]; # base letters
@CG_2 = [vowelsignicomb-lmpg vowelsignucomb-lmpg vowelsignecomb-lmpg]; # vowel signs
@CG__Silencer = [signkiller-lmpg];

lookup SingleSubstitution1 { # GSUB Lookup type SingleSubstitution
  sub vowelsignicomb-lmpg by vowelsignicomb-lmpg.alt;
  sub vowelsignucomb-lmpg by vowelsignucomb-lmpg.alt;
  sub vowelsignecomb-lmpg by vowelsignecomb-lmpg.alt;
} SingleSubstitution1;

feature rclt { # Glyph Composition / Decomposition
  sub @CG_2' lookup SingleSubstitution1 @CG_1 @CG__Silencer;
} rclt ;
```

#### Implementation Notes

- The principal advantage is conceptual simplicity: substitution yields a “relocation-ready” glyph form without requiring removal/insertion logic.

#### On Coda Letter

In the *On Coda Letter* approach, the font does not require separate .alt shapes for each vowel sign. Instead, relocation is implemented through a two-step process:

1. Suppress the vowel sign at its encoded position; and
2. Re-insert the vowel sign at the target position immediately before SIGN KILLER, so that subsequent positioning behaviour associates the vowel with the coda environment.

OpenType GSUB does not provide a direct “deletion” operator. A common engineering technique is therefore to replace the original vowel sign with an invisible mark glyph (advance width 0, no outline), with a glyph name that does not map to Unicode. This glyph should be categorized as a mark to avoid unintended base interactions. This remove-and-insert mechanism is broadly analogous to shaping strategies used in [Batak font engineering](#), where dependent vowels are repositioned through contextual substitution rather than reordering in the character stream.

```
@CG_1 = [dottedcircle ka-lmpg ga-lmpg ...]; # base letters
@CG__Silencer = [signkiller-lmpg];

lookup SingleSubstitution1 { # GSUB lookup type SingleSubstitution
  sub vowelsignicomb-lmpg by .invisible;
  sub vowelsignucomb-lmpg by .invisible;
  sub vowelsignecomb-lmpg by .invisible;
} SingleSubstitution1;
```

```
lookup MultipleSubstitution1 { # GSUB lookup type MultipleSubstitution
  sub signkiller-lmpg by vowelsignicomb-lmpg signkiller-lmpg;
} MultipleSubstitution1;

lookup MultipleSubstitution2 { # GSUB lookup type MultipleSubstitution
  sub signkiller-lmpg by vowelsignucomb-lmpg signkiller-lmpg;
} MultipleSubstitution2;

lookup MultipleSubstitution3 { # GSUB lookup type MultipleSubstitution
  sub signkiller-lmpg by vowelsignecomb-lmpg signkiller-lmpg;
} MultipleSubstitution3;

feature rclt { # Required Contextual Alternates
  sub vowelsignicomb-lmpg' lookup SingleSubstitution1 @CG_1' @CG__Silencer'
  lookup MultipleSubstitution1;
  sub vowelsignucomb-lmpg' lookup SingleSubstitution1 @CG_1' @CG__Silencer'
  lookup MultipleSubstitution2;
  sub vowelsignecomb-lmpg' lookup SingleSubstitution1 @CG_1' @CG__Silencer'
  lookup MultipleSubstitution3;
} rclt;
```

Implementation Notes

- The approach is “slot-light” for alternates (no .alt required), but it is lookup-heavy, because each vowel sign typically requires its own insertion lookup.

Cross-Platform Rendering Validation

To demonstrate the practical viability of the OpenType implementation detailed above, the proposed logical encoding model and font logic have been rigorously tested across major text shaping engines.

| Shaping Engine | Platform                | Between Letters | On Coda Letter | Result                              |
|----------------|-------------------------|-----------------|----------------|-------------------------------------|
| HarfBuzz       | Mozilla Firefox         |                 |                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| HarfBuzz       | Phonto (Android 15)     |                 |                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| USE            | Office 365 (Windows 11) |                 |                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| USE            | Notepad (Windows 11)    |                 |                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| CoreText       | Notes (macOS 26)        |                 |                | <input checked="" type="checkbox"/> |

As shown in the table above, the font engineering proposed here is fully compatible with modern shaping architectures, effectively avoiding the legacy rendering issues observed in older scripts like Batak.

Furthermore, the proposed Lampungic fonts have been successfully deployed and tested in live web environments, including the Lampungic Wikipedia (see [Figure 48–Figure 49](#)), demonstrating excellent rendering stability.

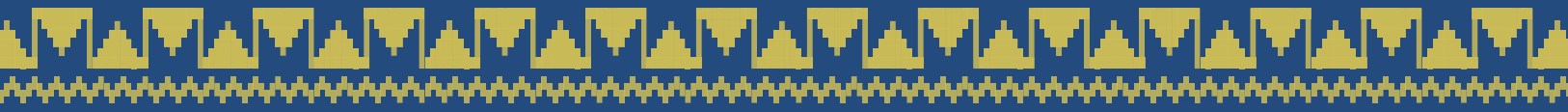
Appendix B

As discussed previously, the most notable attempt to reform the Lampungic script was the 1985 reform. Geographically restricted to Lampung Province, the reform did not impact the Komering repertoire (see [Figure 59](#)).<sup>40</sup> The standardization was enacted by local traditional leaders during the Lampung Regional Customary Leaders Meeting (*Keputusan Rapat Pemuka Adat Daerah Lampung No. 001/PAL/1985*), chaired by Baheran Bakr on February 23, 1985.<sup>41</sup>

This effort reflects a broader trend during the [Soeharto regime](#) where promises of regional printing presses led to hasty standardizations based on tertiary sources rather than manuscript evidence.<sup>42</sup> Similar shortcomings in other scripts have required subsequent Unicode revisions.<sup>43</sup>

Given its weak historical basis and its primarily 'decoration' modern usage, this proposal does not seek to encode the reform's elements.

<sup>40</sup> Given the constraints of the era, it appears that neither Komering community representatives nor philological experts were involved in the process.  
<sup>41</sup> Ariyani et al. (2022).  
<sup>42</sup> Kozok, p. (2009, p. 92).  
<sup>43</sup> e.g., Javanese ([L2/19-003](#)), Sundanese ([L2/21-221](#)), Rejang ([L2/25-162](#)), and Balinese/Sasak ([UTN#51](#)).





The specific elements of the 1985 reform and the rationales for their exclusion are outlined below.

## Novel Numerals

A set of “numeral-like forms” is displayed in the Lampung Museum (Figure 28). To date, no evidence has been located showing their use in historical manuscripts or other primary sources, nor clear adoption in contemporary practice. These forms are also not part of the 1985 reform and appear unevenly in modern representations.

## Twentieth Letter

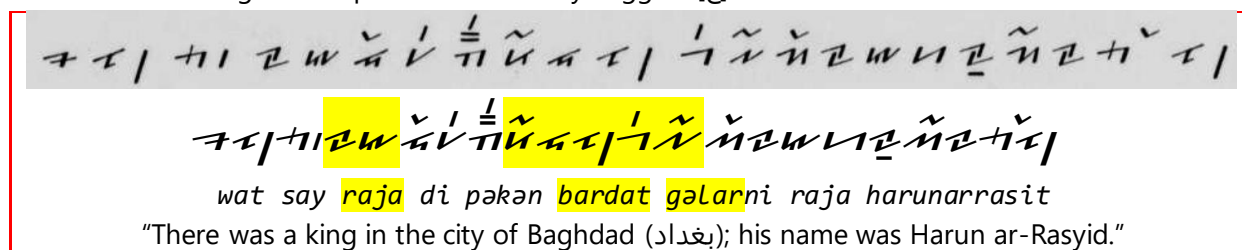
Historically, traditional manuscript variants represented 19 distinct sounds. Discussions to add a twentieth letter (𐤎) only emerged around 1979 before being formally standardized in 1985.<sup>44</sup>

Since then, it has been labelled inconsistently in modern sources, including RRRA, GRA, GHA, and occasionally KHA. The earliest attested mention appears in Westenenk (Figure 3), where it is labeled RRRA without any phonetic explanation.<sup>45</sup> Later sources—such as *Almanak Sumatera* (Figure 27) and Noeh (1971)—use the label GRA, likewise without defining a sound value; this label was subsequently adopted in the *1985 reform* and later repeated in modern reference works—such as *Ensiklopedia Indonesia* and the study by Titik Pudjiastuti—<sup>46</sup>establishing GRA as the prevailing label in contemporary pedagogical materials. By contrast, *Kamus Lampung–Indonesia* (1985) introduced the label GHA and equates it with غ ARABIC LETTER GHAIN. The label KHA appears only in some recent materials and has no clear historical precedent.

Despite shifting terminology, the available linguistic and manuscript evidence does not support treating this sign as an independent grapheme. A prior Unicode proposal (2022, p. 3) assigns the value /gr/, but Lampungic languages do not exhibit a cluster phoneme /gr/ in the manner implied by this assignment. The dictionary analogy to Arabic ġ appears to reflect a phonetic association rather than an orthographic category: velar or uvular fricative realizations may occur in Lampungic speech, but they function as allophonic realizations associated with proto-Lampung *\*r*, not as contrastive phonemes requiring a distinct letter.<sup>47</sup> In historical writing practice, such sounds are represented with LETTER RA and CONSONANT SIGN R, not with a separate letter.

Manuscript evidence supports this analysis. One argument frequently advanced in support of a distinct “twentieth letter” is that many manuscripts appear to employ both forms—LETTER RA and the so-called twentieth letter—within the same document. What is often overlooked, however, is that Lampungic writing practice was not standardized. As observed in this study (see §8), it is common for a single manuscript to exhibit multiple glyphic realizations for one grapheme. Under such conditions, the co-occurrence of RA and the twentieth-letter form is not, by itself, evidence of an intentional orthographic distinction encoding a phonological contrast. Rather, the distribution of the twentieth-letter form is frequently inconsistent and appears to reflect scribal preference and local graphic variation, comparable to other attested intra-manuscript glyph alternations.

In the example below (the ε-coded manuscript), loanwords and native vocabulary—*raja*, *Baghdad*, and *galar*—are written with LETTER RA and CONSONANT SIGN R, and do not require a separate “twentieth letter” even where a foreign-word pronunciation may suggest [ɛ]-like realizations:



<sup>44</sup> Ariyani et al. (2022).

<sup>45</sup> Among Western scholars, only Westenenk noted the existence of this character. Other scholars did not record it, indicating how uncommon it is.

<sup>46</sup> Pudjiastuti et al., pp. (2023, pp. 321–322)

<sup>47</sup> "[kh] and [r] are variant of [qh]." See Udin et al., pp. (1992, pp. 8–9).

Additional classification sources point in the same direction. A comparative table compiled while the script was still in everyday use (Figure 26) explicitly groups the relevant form under RA, indicating that it was understood as a glyphic variant rather than a distinct letter. Noeh similarly notes that the GRA label does not correspond to a separate letter because RA is used for the relevant sound.

Later claims occasionally suggest earlier coastal usage of a distinct letter.<sup>48</sup> However, an early descriptive source ([Abdoerrahman 1904](#)) describes the relevant sound as being pronounced but not written, with RA used in writing:

|                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>'go', de gebrouwde 'g' of 'r' die enigszins met de Arabische ġ vergeleken kan worden, door de Paminggirsche en Poebiansche uitgesproken maar niet geschreven; altijd gebruiken zij de 𐌺 = RA.</p> | <p>'go', the modified 'g' or 'r', which can be compared to the Arabic ġ, is pronounced by speakers of Paminggir and Pubian (Coastal Lampung) but is not written; instead, they consistently use 𐌺 = RA.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

This indicates that any isolated archival instance, if accurate, would more likely reflect individual practice than a stable orthographic convention.

Contemporary usage likewise provides limited support for treating the sign as community standard. Lampung Wikipedia usage employs RA for both native and borrowed words, with no separate GHA.<sup>49</sup> During the 2022 *Kongres Bahasa Lampung I* (First Lampung Language Congress), a motion was submitted to remove the character from the instructional standard, citing lack of phonemic contrast and limited community recognition.<sup>50</sup> Government publications also describe GHA or KHA as nonstandard historical spellings of RA (Figure 32), and the regional emblems consistently employs RA (Figure 57).

Based on rationales above, encoding the twentieth letter as a separate grapheme is not recommended.

## Novel Vowel Signs

The term “Novel Vowel Sign” is used in this proposal as an analytic label—not a historical one—to refer to two dependent vowel signs are attested in *1985 reform’s* material (Figure 30):<sup>51</sup>

| glyph | character names              | sound value |
|-------|------------------------------|-------------|
| ◉     | LAMPUNGIC NOVEL VOWEL SIGN E | /e/         |
| ◊     | LAMPUNGIC NOVEL VOWEL SIGN O | /o/         |

Although their shapes resemble variant forms of VOWEL SIGN I and VOWEL SIGN U found in some manuscripts, their treatment as distinct graphemes for /e/ and /o/ appears only after reform. Their introduction aligns with pedagogical goals rather than reflecting historical Lampungic practice, in which /e/ and /o/ functioned as predictable allophones of /i/ and /ə/.

Post-1980s adoption introduce avoidable ambiguity across Lampungic varieties. For examples:

- ◇ The mid-open vowel /ɔ/ in Nyo (an allophone of /a/) is always represented as /o/ in pedagogical contexts, producing spellings such as ꠘꠞꠦ and ꠘꠞꠦ꠨ for *jamɔ* (“with”) and *ago* (“will”), despite historical sources and phonemic analysis supporting ꠘꠞꠦ and ꠘꠞꠦ꠨.<sup>52</sup>
- ◇ A parallel issue arises for the suffix *-kən*, realized as [kən] in Nyo and [kon] in Api and Komering: historically it is written uniformly with VOWEL SIGN E (-ꠘꠞꠦ), preserving manuscript compatibility and cross-variety correspondence, whereas substitution with NOVEL VOWEL SIGN O (-ꠘꠞꠦ) eliminates that correspondence.

SEWG previously noted that the label “novel vowel sign” has no precedent in Unicode naming conventions. This proposal therefore does not encode these vowel signs, as their status and

<sup>48</sup> Personal correspondence with Arman Arifin Zainal.

<sup>49</sup> As of May 15<sup>th</sup>, 2026, the [Komerung Wikipedia](#) is the most active, with 2,900 articles. In comparison, the [Api Wikipedia](#) has only 191 articles, and the [Nyo Wikipedia](#) has just 3, both still in development on the [Wikimedia Incubator](#).

<sup>50</sup> Pudjiastuti et al., pp. (2023, pp. 311–331).

<sup>51</sup> These signs are included in L2/22-044 but the fact that they are novel additions is not mentioned.

<sup>52</sup> See accompanying [wordlist](#).

appropriate characterization remain insufficiently settled to support a stable Unicode character name. Introducing a speculative or potentially inappropriate name would be more harmful than deferring encoding until clearer evidence and consensus are available.

Novel Punctuations

The 1985 reform introduces additional punctuation marks (Figure 31), including comma-like and exclamation-like symbols. These forms appear in some textbooks and are taught in certain educational settings, but adoption remains inconsistent: early education materials may present them explicitly, while later curricula and broader usage frequently revert to Latin punctuation.<sup>53</sup> In addition, reported glyph shapes vary across sources, which may contribute to limited uptake and uncertain standardization.

| Latin Punctuations | Lampungified Latin Punctuations                                                     |                                                                                     |                                                  |                                                                                       |                                                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Panitia Almanak Nasional Sumatera (1969)                                            | Aksara dan Naskah Kuno Lampung Dalam Pandangan Masyarakat Lampung Kini (1996)       | Tata Bahasa Bahasa Lampung Dialek Pesisir (1992) | Kamus Dwi Bahasa Indonesia—Lampung Dialek Way Kanan (2015)                            | I Made Andhi's Thesis                                                                 |
| COMMA              |    |    | v                                                |    |    |
| FULL STOP          |  |  | o                                                |  |  |
| EXCLAMATION MARK   |  |  | ‘/                                               |  |  |
| QUESTION MARK      |  |  | y                                                |  |  |

Encoding these punctuation marks is not recommended in this proposal.

Distorted Glyph Forms and Typographic Proportions

Contemporary representations of Lampungic script frequently suffer from severe typographic distortions. Common issues include inconsistent proportions, erratic sign naming, and artificial "handwriting-like" renderings. This problem is exacerbated by the prevalence of chart-based—rather than corpus-based—transmission, which allows a single flawed model to spread widely. Repeated reproduction gives these distorted representations an illusion of historical fixity, leading the public to treat them as normative, sacrosanct and immutable despite clear variations in primary sources.<sup>54</sup>



Figure 62. Example of an Old Lampungic script chart with distorted "handwriting-like" renderings.<sup>55</sup>

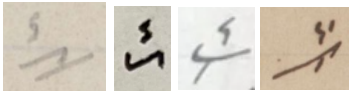
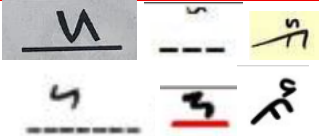
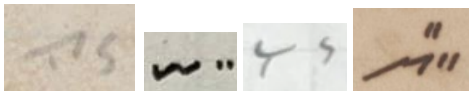
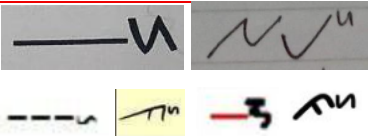
<sup>53</sup> Field observations by Ariq Syauqi and exemplified in this textbook for 10<sup>th</sup> grade school.  
<sup>54</sup> Perdana (2024).  
<sup>55</sup> (Pudjiastuti, 1996).



| No | Nama       | Bunyi | Aksara | Key board | Contoh       |
|----|------------|-------|--------|-----------|--------------|
| 1  | datas      | an    | ---    | A         | ✓ = panda    |
| 2  | ulan       | i     | ---    | i         | ✓✓ = pipi    |
| 3  | ulan       | e     | ---    | e         | ✓me = menara |
| 4  | bicek      | e     | ---    | E         | un✓ = cabe   |
| 5  | tekelubang | ang   | ---    | @         | un✓ = cabang |
| 6  | rejenjung  | ar    | ---    | R         | ✓✓ = sabar   |
| 7  | tekelungau | au    | ---    | W         | ✓✓ = limau   |
| 8  | bitan      | o     | ---    | o         | ✓✓ = bolong  |
| 9  | bitan      | u     | ---    | u         | ✓✓ = busur   |
| 10 | tekelingai | ai    | ---    | I         | ✓✓ = bangkai |
| 11 | keleniah   | ah    | ---    | x         | ✓✓ = susah   |

Figure 63. Example of a [Lampungic script chart](#) with mis-scaled diacritics.

A primary example of this structural distortion is the 1985 reform. While its morphology appears to be modelled after the traditional Sukadana variant, a direct comparison with authentic historical manuscripts reveals that the reformed glyphs deviate heavily from their traditional counterparts. This discrepancy is illustrated in the comparison table below.

| Character        | Traditional form                                                                    | Reform form                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| CONSONANT SIGN R |  |  |
| CONSONANT SIGN H |  |  |

Beyond the base consonants, dependent vowel signs are also frequently misrepresented. Regarding this issue, the present study must address the claims made in Indrayati and Migotuwio’s (2020) study, as referenced in a prior proposal (2022, p. 13). Because their study relied on limited secondary sources—such as 1990s local curricula textbooks—its description of letterforms fails to reflect the natural variations attested in authentic historical materials.

Furthermore, the study exhibits a conceptual misunderstanding of an Indic abugida's structure by applying foreign typographic frameworks. It treats dependent signs as if they were small, optional diacritics comparable to Latin accents or Arabic *harakat*. Consequently, the dependent vowel signs are scaled disproportionately small relative to the base letters, severely compromising the script's legibility.<sup>56</sup>



Figure 64. Comparison of Lampung diacritics between historic materials with Indrayati & Migotuwio’s assessment (L2/22-057, p. 8).

<sup>56</sup> Perdana (2024).

Authentic manuscript evidence unequivocally demonstrates that Lampungic dependent signs are integral syllabic components with proportional visual weight. A direct comparison between historical materials and these drastically minimized diacritics reveals that the latter is a misleading and artificial representation of the script’s true aesthetics. Therefore, their study cannot serve as an authoritative reference for Lampungic typography.

Critique of Modern Script Misconceptions

Since 18 February 2008, a paragraph first published in the [Indonesian-language Wikipedia](#) has been widely reproduced verbatim across blogs, government websites, educational materials, and academic publications without citation or independent verification. These statements are often repeated as established fact despite lacking manuscript-based or linguistic substantiation.

The statements below are reproduced verbatim in Indonesian to document their circulation. Each is followed by clarification based on historical, philological, and linguistic evidence.

Statement 1

*"Aksara Lampung yang disebut dengan Had Lampung adalah bentuk tulisan yang memiliki hubungan dengan aksara Pallawa dari India Selatan."*

[The Lampung script, known as *Had Lampung*, is a writing system phylogenetically linked to the Pallava script of Southern India.]

*"Bentuk tulisan yang masih berlaku di daerah Lampung pada dasarnya berasal dari aksara Pallawa (India Selatan) yang diperkirakan masuk ke Pulau Sumatera semasa kejayaan Kerajaan Sriwijaya."*

[The writing system traditionally utilized in the Lampung region fundamentally originates from the Pallava script (Southern India), which is estimated to have been introduced to the island of Sumatra during the golden age of the Srivijaya Kingdom.]

Clarification

The historical relationship between Lampungic and the Pallava script, mediated through Kawi, is widely accepted in comparative scholarship.

However, the term *Had Lampung*, used in the prior proposal (2022, p. 1) and popular tertiary sources, is historically inaccurate. As noted by the late philologist Titik Pudjiastuti, the word *Had* is completely unattested in native Lampungic usage. Rather, it is best understood as a later scribal corruption or typographic misreading of the well-attested and historically accurate term, *Surat*.<sup>57</sup>

Statement 2

*"Had Lampung diciptakan oleh Para Saibatin di Paksi Pak Sekala Brak pada awal Abad Ke 9."*

[The *Saibatin* (nobleman) of *Paksi Pak Sekala Brak* (a local federation) created the *Had Lampung* during the early ninth century.]

Clarification

The claim of a 9<sup>th</sup>-century origin for the Lampungic script is historically and paleographically untenable. Given its derivation from Kawi, this timeline fundamentally contradicts existing evidence: the earliest securely dated Lampungic manuscript dates to 1630, while the *Tanjung Tanah* manuscript confirms that its precursor, Kawi, was still in use as late as the 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries.<sup>58</sup>

Statement 3

*"Aksara lampung atau lebih dikenal dengan nama Had Lampung telah mengalami perkembangan atau perubahan. Sebelumnya Had Lampung kuno jauh lebih kompleks. Sehingga dilakukan penyempurnaan sampai yang dikenal sekarang. Huruf atau Had Lampung yang diajarkan di sekolah sekarang adalah hasil dari penyempurnaan tersebut."*

[The Lampung script, formally known as *Had Lampung*, has undergone significant evolutionary modifications. The old form of *Had Lampung* was considerably more complex, necessitating a series

<sup>57</sup> Personal correspondence with Titik Pudjiastuti.

<sup>58</sup> Kozok, p. (2004, p. 25).

of perfection that culminated in the contemporary writing system. Consequently, the script currently taught in educational institutions is the product of this perfection process.]

**Clarification**

The assertion that earlier Lampungic was 'more complex' is subjective and lacks support from manuscript evidence. Systematic examination of pre-independence materials reveals substantial stylistic variation, but no structural complexity requiring simplification.

The 1985 reform did not 'perfect' the script; it merely selected the pseudo-Sukadana style, eliminated other regional variants (e.g., Kəruy), and introduced new elements (as detailed in this appendix). Thus, the historical record shows only stylistic selection and partial standardization, not structural simplification.

**Statement 4**

*"Macam-macam tulisannya fonetik berjenis suku kata yang merupakan huruf hidup seperti dalam aksara Arab, dengan menggunakan tanda-tanda fathah di baris atas dan tanda-tanda kasrah di baris bawah, tapi tidak memakai tanda dammah di baris depan, melainkan menggunakan tanda di belakang."*

[The script is phonetically syllabic, characterizing an abugida system akin to the Arabic script. It utilizes diacritics positioned above the base letter—analogueous to *fathah*—and below the base letter—analogueous to *kasrah*. However, rather than employing a forward-facing diacritic equivalent to *dammah*, it utilizes a post positioned mark placed behind the letter.]

**Clarification**

The structural analogy comparing Lampungic vowel signs to Arabic diacritics (*fatha*, *kasra*, *damma*) is fundamentally flawed.

Arabic is an *abjad* composed of vowelless consonants where vowel diacritics are optional additions. Lampungic, conversely, is an *abugida*; each consonant possesses an inherent vowel, and dependent vowel signs function to modify that inherent vowel. Unsurprisingly, no Western paleographic scholarship or historical manuscript tradition supports an Arabic-based structural interpretation of Lampungic.

Beyond the typological mismatch, the positional comparisons are also factually incorrect: Arabic *fatha* and *damma* are both written above the letter (with *damma* never positioned 'in front'), and the LAMPUNGIC VOWEL SIGN I is placed above the base letter, not below it as a comparison with the Arabic *kasra* would imply.

**Statement 5**

*"Masing-masing tanda mempunyai nama tersendiri."*

[Each diacritical mark possesses its own distinct nomenclature.]

**Clarification**

Modern pedagogical materials assign specific names to dependent signs; however, these naming conventions vary significantly across publications. For example, the CONSONANT SIGN W is referred to as *tekelongan* in the 1969 *Almanak Sumatera* (Figure 27), *teklengu* in Pudjiastuti (1996) (Figure 30), *arantau* in Komerling (Figure 59), and *tekelongau* in contemporary 21<sup>st</sup>-century materials.

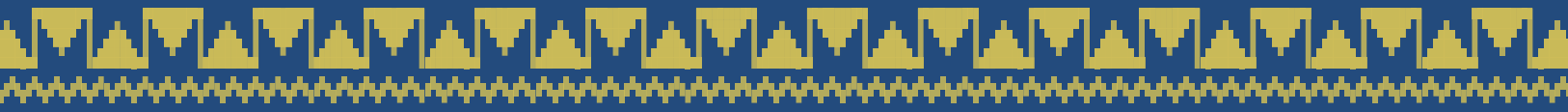
**Statement 6**

*"Aksara Lampung hampir sama bentuknya dengan aksara Rencong (Aceh). Artinya, Had Lappung dipengaruhi dua unsur, yakni; aksara Pallawa dan huruf Arab."*

[The Lampung script shares a close morphological affinity with the Rencong (Acehnese) script. This implies that Had Lampung represents a synthesis of two distinct influences: the Pallava script and the Arabic writing system.]

**Clarification**

There is not historically recognized 'Rencong script' in Aceh; Acehnese literature historically utilized an adapted Arabic script. Furthermore, while Lampungic shares distant ancestry with other Brahmic -



derived Sumatran scripts—sometimes broadly referred to as '*Rencong*'—there is no evidence of structural influence from the Arabic script in its orthographic system.

### Statement 7

*"Adapun Aksara Lampung terdiri dari huruf induk, anak huruf, anak huruf ganda dan gugus konsonan, juga terdapat lambing (sic.), angka, dan tanda baca."*

[The Lampung script comprises core characters, diacritics, double dependent signs and consonant clusters, alongside various symbols, numerals, and punctuation marks.]

## Clarification

Historical manuscript evidence does not attest to dedicated consonant clusters, prenasalised letters, 'double dependent signs', or an independent numeral system as structural categories. Instead, Western Arabic numerals are employed in both historical and contemporary contexts.

## Appendix C

This proposal outlines the primary rationales for encoding the Lampungic script separately from the existing Rejang (*Surat Ulu*) block:

- ◇ Lampungic does not belong to the *Surat Ulu* group. It possesses distinct glyph variations and special rendering behaviours. Because of these fundamental differences, Lampungic and *Surat Ulu* are not mutually intelligible or interchangeable in plain-text environments.
- ◇ Unifying them would be highly unreliable. End users typically cannot change fonts on social media platforms, mobile applications, or operating systems. Because default fonts (e.g., the Noto families) generally provide only a single representative glyph repertoire per Unicode block, text encoded as Rejang will inevitably render as Rejang. For Lampungic users, this produces an unfamiliar and unreadable output.
- ◇ The existing Rejang encoding has been the subject of ongoing correction work.<sup>59</sup> Forcing a distinct script into this block would only exacerbate these legacy issues.

To empirically demonstrate this vulnerability, cross-platform tests were conducted evaluating a scenario in which Lampungic glyphs are forced into the Rejang block. Specifically, the evaluation assessed two native shaping behaviours of the Rejang model: first, its capacity to handle complex vowel-sign relocation; and second, its ability to combine a vowel sign with the REJANG VOWEL SIGN A (assuming the proposed LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y is mapped to this Rejang character). The test string is reproduced below.

| Current Rejang model | Current Rejang model<br>(with Lampung-glyph font) | Expected Lampung model |
|----------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
|                      |                                                   |                        |

The table below summarizes the observed rendering behaviours.

| Shaping Engine | Platform        | <i>Vowel-sign Relocation</i> | <i>Vowel-sign Combination</i> |
|----------------|-----------------|------------------------------|-------------------------------|
| HarfBuzz       | Chromium        | No                           | Yes                           |
| HarfBuzz       | Mozilla Firefox | No                           | No                            |
| HarfBuzz       | LibreOffice     | No                           | No                            |
| HarfBuzz       | Android 15      | No                           | Yes                           |
| USE            | Office 365      | No                           | No                            |
| USE            | Notepad         | No                           | Partial (broken)              |
| CoreText       | macOS           | No                           | No                            |

These results indicate that forced unification yields inconsistent shaping outcomes across common environments.

**The End.**

<sup>59</sup> For recent examples of these corrections, see [L2/25-177](#) and [L2/25-162](#).



## UnicodeData.txt

```
1 1E700;LAMPUNGIC LETTER A;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
2 1E701;LAMPUNGIC LETTER KA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
3 1E702;LAMPUNGIC LETTER GA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
4 1E703;LAMPUNGIC LETTER NGA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
5 1E704;LAMPUNGIC LETTER CA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
6 1E705;LAMPUNGIC LETTER JA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
7 1E706;LAMPUNGIC LETTER NYA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
8 1E707;LAMPUNGIC LETTER TA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
9 1E708;LAMPUNGIC LETTER DA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
10 1E709;LAMPUNGIC LETTER NA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
11 1E70A;LAMPUNGIC LETTER PA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
12 1E70B;LAMPUNGIC LETTER BA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
13 1E70C;LAMPUNGIC LETTER MA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
14 1E70D;LAMPUNGIC LETTER YA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
15 1E70E;LAMPUNGIC LETTER RA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
16 1E70F;LAMPUNGIC LETTER LA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
17 1E710;LAMPUNGIC LETTER WA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
18 1E711;LAMPUNGIC LETTER SA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
19 1E712;LAMPUNGIC LETTER HA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
20 1E713;LAMPUNGIC VOWEL SIGN I;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
21 1E714;LAMPUNGIC VOWEL SIGN U;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
22 1E715;LAMPUNGIC VOWEL SIGN E;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
23 1E716;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
24 1E717;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
25 1E718;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
26 1E719;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
27 1E71A;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
28 1E71B;LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
29 1E71C;LAMPUNGIC SIGN KILLER;Mc;9;L;;;;;N;;;;;
30 1E71D;LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN;Po;0;L;;;;;N;;;;;
31 1E71E;LAMPUNGIC PUNCTUATION MOON;Po;0;L;;;;;N;;;;;
32 1E71F;LAMPUNGIC FULL STOP;Po;0;L;;;;;N;;;;;
```

+32

## IndicPositionalCategory.txt

```
1E713 ; Top # Mn LAMPUNGIC VOWEL SIGN I
1E714 ; Bottom # Mn LAMPUNGIC VOWEL SIGN U
1E715..1E717 ; Top # Mn [3] LAMPUNGIC VOWEL SIGN E..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N
1E718 ; Right # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y
1E719 ; Top # Mn LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R
1E71A ; Bottom # Mn LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W
1E71B..1E71C ; Right # Mc [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H..LAMPUNGIC SIGN KILLER
7 lines
```

## IndicSyllabicCategory.txt

```
1E700 ; Vowel_Independent # Lo LAMPUNGIC LETTER A
1E701..1E712 ; Consonant # Lo [18] LAMPUNGIC LETTER KA..LAMPUNGIC LETTER HA
1E713..1E715 ; Vowel_Dependent # Mn [3] LAMPUNGIC VOWEL SIGN I..LAMPUNGIC VOWEL SIGN E
1E716..1E717 ; Consonant_Final # Mn [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N
1E718 ; Consonant_Final # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y
1E719..1E71A ; Consonant_Final # Mn [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R..LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W
```

1E71B ; Consonant\_Final # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H  
1E71C ; Pure\_Killer # Mc LAMPUNGIC SIGN KILLER  
8 lines

### LineBreak.txt

```
1 1E700..1E712 ; AS # Lo [19] LAMPUNGIC LETTER A..LAMPUNGIC LETTER HA
2 1E713..1E717 ; CM # Mn [5] LAMPUNGIC VOWEL SIGN I..LAMPUNGIC CONSONANT
  SIGN N
3 1E718 ; CM # Mc LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y
4 1E719..1E71A ; CM # Mn [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R..LAMPUNGIC CONSONANT
  SIGN W
5 1E71B..1E71C ; CM # Mc [2] LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H..LAMPUNGIC SIGN
  KILLER
6 1E71D..1E71F ; ID # Po [3] LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN..LAMPUNGIC FULL STOP
```

+6

### NamesList.txt

```
1E700 LAMPUNGIC LETTER A
1E701 LAMPUNGIC LETTER KA
1E702 LAMPUNGIC LETTER GA
1E703 LAMPUNGIC LETTER NGA
1E704 LAMPUNGIC LETTER CA
1E705 LAMPUNGIC LETTER JA
1E706 LAMPUNGIC LETTER NYA
1E707 LAMPUNGIC LETTER TA
1E708 LAMPUNGIC LETTER DA
1E709 LAMPUNGIC LETTER NA
1E70A LAMPUNGIC LETTER PA
1E70B LAMPUNGIC LETTER BA
1E70C LAMPUNGIC LETTER MA
1E70D LAMPUNGIC LETTER YA
1E70E LAMPUNGIC LETTER RA
1E70F LAMPUNGIC LETTER LA
1E710 LAMPUNGIC LETTER WA
1E711 LAMPUNGIC LETTER SA
1E712 LAMPUNGIC LETTER HA
1E713 LAMPUNGIC VOWEL SIGN I
1E714 LAMPUNGIC VOWEL SIGN U
1E715 LAMPUNGIC VOWEL SIGN E
1E716 LAMPUNGIC CONSONANT SIGN NG
1E717 LAMPUNGIC CONSONANT SIGN N
1E718 LAMPUNGIC CONSONANT SIGN Y
1E719 LAMPUNGIC CONSONANT SIGN R
1E71A LAMPUNGIC CONSONANT SIGN W
1E71B LAMPUNGIC CONSONANT SIGN H
1E71C LAMPUNGIC SIGN KILLER
1E71D LAMPUNGIC PUNCTUATION SUN
1E71E LAMPUNGIC PUNCTUATION MOON
1E71F LAMPUNGIC FULL STOP
```

32 lines